# La LIBERTÉ



CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996
Vol. 97 n°15 • du 21 juillet au 27 juillet 2010 • SAINT-BONIFACE
1,10 $ + taxes



## Une équipe du tonnerre

photo : Camille Séguy

Le chef de mission de l'Équipe Manitoba pour les Jeux de la francophonie canadienne (JFC) de 2011 à Sudbury, Marc Foidart (au centre), et le Conseil jeunesse provincial (CJP) ont dévoilé le 21 juillet la nouvelle équipe de mission pour le Manitoba.

Emili Bellefleur (à gauche) sera en charge du marketing et des communications. Sara Fournier (à droite) prendra le volet leadership. Luc Noël sera chargé des sports, et Yan Dallaire aura le volet arts.

« C'est ma *dream team*!, se réjouit Marc Foidart. Ensemble, ils forment un panel excellent d'expériences passées, aux JFC mais aussi dans la communauté. »

À peine en poste, l'équipe de mission doit se mettre au travail. Leur priorité : trouver des entraîneurs pour l'Équipe Manitoba. « On fait appel à la communauté, dit Marc Foidart. On veut du monde qui saura amener plus que la compétition, car les JFC, c'est aussi de l'amitié, de l'entraide, de la joie de vivre. »

Il espère avoir recruté son équipe d'entraîneurs d'ici la fin de l'été et invite les candidats à communiquer avec le CJP au 237-8947.

« Mon but est d'envoyer 94 jeunes à Sudbury, c'est-à-dire une délégation pleine incluant toutes les disciplines, conclut Marc Foidart. Je n'ai aucune inquiétude qu'avec cette équipe de mission du tonnerre, on va créer une excellente expérience pour tout le monde et surmonter tous les défis qui se présenteront à nous. »

## CONVENTUM

# Un demi-siècle de souvenirs



photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

**Les anciens élèves du Collège de Saint-Boniface, certains accompagnés de leur épouse, se sont réunis pour le conventum.**

### Quelques jours pour faire le point sur 50 ans d'éloignement.

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

Si 2010 est synonyme de retrouvailles un peu partout dans la province manitobaine, d'anciens étudiants profitent aussi de cette année pour renouer leurs liens.

Quelque 50 ans après être entrés au cours classique du Collège de Saint-Boniface, du temps où l'établissement était administré par les Jésuites, ils ont été 17 anciens élèves à se retrouver dans la ville les 8, 9 et 10 juillet afin de renouer les liens et de faire le point sur leur vie depuis l'obtention de leur diplôme.

Accompagnés pour certains de leur conjointe, les anciens étudiants ont visité la ville et les établissements qui avaient marqué leur jeunesse. « Dès le premier jour, on les a emmenés dans le collège, explique le responsable du comité organisateur du conventum, Lucien Loiselle. Il y a eu énormément de rénovations depuis que nous avons gradué en 1962. Hormis la salle académique, les tuiles de l'entrée et la coupole, où plusieurs d'entre nous s'étaient aventurés. Les gens se perdaient plus qu'ils ne se retrouvaient », lance-t-il avec humour. »

Aussi à l'horaire, des visites de Saint-Boniface et du centre-ville entrecoupées de nombreux repas et d'un vin et fromage. « Le plus important, soutient Lucien Loiselle, c'était les échanges tricotés à travers ces visites et rencontres. Le vécu de tout un chacun, la famille, les carrières et les événements plus tristes comme les séparations et décès, on a partagé tout cela dans un contexte très chaleureux. C'était d'excellents et très touchants moments. »

### *Faire le point sur un demi-siècle*

Même si un conventum avait eu lieu en 1980, cette rencontre était pour plusieurs la première occasion de se rassembler après la remise des diplômes. « Les gens comme moi qui sommes sortis du Manitoba, on n'avait jamais revu nos anciens collègues, confie Michel De Repentigny, aujourd'hui basé à Québec. 50 ans, c'est quand même un demi-siècle, ça en fait du temps à rattraper! C'est impressionnant de voir le parcours de chacun. Il y a beaucoup de chaleur humaine qui se dégage d'un événement comme cela. »

Selon Lucien Loiselle, l'expérience s'est révélée telle qu'un conventum sera organisé en 2012. « On a pris une résolution afin d'en tenir un autre dans deux ans, confirme-t-il. Tout le monde avance en âge. On n'a plus le temps






La LIBERTÉ

*Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée*

C. P. 190
420, rue Des Meurons, unité 105
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sophie GAULIN** ■ Journalistes : **Paul RUBAN** et **Camille SÉGUY** ■ Stagiaire : **Olivier BISSONNETTE-LAVOIE** ■ Chef de la production : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste et correctrice : **Nadia WROBEL** ■ Adjointe administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD** et **Lysiane ROMAIN.**

Les bureaux sont situés au **420, rue Des Meurons, unité 105** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

**L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante.** La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 33,60 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 36,75 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 95 $ ■ **Outre-mer** : 130 $ ■ Les abonné(e)s manitobain(e)s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

**CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102**
**N° D'ENREGISTREMENT 7996**

**RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À : C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4**

**COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca**

ISSN 0845-0455




*« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition. »*

Canada

## CRIMINALITÉ

# Inclure pour prévenir

**Des citoyens du Vieux Saint-Boniface se coalisent pour sécuriser le quartier.**

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

La criminalité est un thème récurrent à Winnipeg. Malgré une baisse du taux de criminalité ces dernières années, la capitale manitobaine reste une des régions métropolitaines les plus violentes au pays.

Bien que certains quartiers, notamment Point Douglas, soient plus touchés que d'autres par des incidents violents et ternissent le portrait de la ville, l'enjeu interpelle tout un chacun.

Le Vieux Saint-Boniface n'y fait pas exception. Malgré une baisse générale des actes criminels, les données de la police de Winnipeg témoignent quand même d'une augmentation relativement importante des entrées par effraction (34 %) et des vols à domicile (47 %) depuis juillet 2009 par rapport à l'année précédente.

Pour Terry Saraillon, dont la demeure se dresse tout près de la rivière Rouge, cette récurrence de la criminalité inquiète. Rencontrée par *La Liberté* à la mi-juin, elle venait de voir son domicile pénétré par effraction pour une deuxième fois en deux mois. Et le matin même de la rencontre, un itinérant était agressé tout près de chez elle.

« Je me sentais en sécurité auparavant. Maintenant, je ne me sens plus en sécurité, révèle-t-elle, encore ébranlée par les récents événements. Les malfaiteurs ont brisé ma porte et ont pris mes bijoux et de l'argent. Ils ont tout viré à l'envers. Il y a deux mois, ils avaient pénétré par une fenêtre entrouverte. C'est inquiétant. »

C'est dans l'optique de prévenir ce genre de crimes que l'Association des résidents du Vieux Saint-Boniface a mis sur pied un comité de sécurité lors d'une rencontre municipale en juin dernier.

« Les activités du comité de sécurité seront entamées cet été, raconte la responsable du comité Marion Willis. On veut impliquer les citoyens autant que les entreprises, les écoles, les groupes de personnes âgées et le personnel de l'hôpital. On commencera par faire le point sur la situation. On regroupera tous ces acteurs, et on leur demandera : «Vous sentez-vous en sécurité? Quand et où vous sentez-vous le plus et le moins en sécurité? Qu'est-ce qui explique cela?« »

### *Regrouper les acteurs*

Des programmes de sécurité citoyenne sont déjà en place dans divers quartiers de la ville : Neighborhood Watch, Citizens on Patrol Program (COPP) et Block Parents en sont trois majeurs.

Le comité de sécurité de Saint-Boniface vise pour sa part à permettre une synergie entre tous ces acteurs. Une fois les conclusions de la consultation tirées et les objectifs établis, un plan quinquennal devra être dressé. « On va établir ce qui doit être fait, de la perspective des aînés, des commerces, des citoyens, explique Marion Willis. On devra mettre en œuvre un plan qui intègre tous les acteurs et groupes du quartier. »

Ensuite, l'objectif sera de rallier les citoyens au projet. Car, comme l'explique le criminologue de l'Université du Manitoba, Frank Cormier, le tissu social est une excellente façon de contrer la criminalité. « De nos jours, les taux de mobilité augmentent. Une connexion se perd entre les citoyens d'un quartier. » Et le tissu social est synonyme d'altruisme, ce qui augmente, selon Marion Willis et Frank Cormier, la vigilance qu'un citoyen peut avoir à l'égard de son voisin, sa rue, son quartier. Et il augmente, par le fait même, la probabilité de reconnaître des activités suspicieuses.

### *Recentrer le problème*

Néanmoins, s'il est favorable à ce type de mesures visant à développer des citoyens plus engagés dans leur communauté, Frank Cormier place un bémol. « Ces programmes n'éradiquent pas la criminalité, explique-t-il. Ils ont plutôt tendance à la déplacer dans un autre quartier. On parle plus de déplacement que de prévention de la criminalité. Si ma porte est barrée, le voleur ira chez le voisin », image-t-il.



photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

**Selon Marion Willis, qui travaille sur la mise en place d'un comité de sécurité à Saint-Boniface, « beaucoup de marginaux veulent s'engager dans la communauté. Tout ce qu'ils attendent, c'est qu'on les intègre. »**

Selon lui, trois variables sont essentielles à l'exécution d'un crime : un motif, une cible, et une sécurité déficiente. Si l'implication citoyenne peut réduire la problématique de la sécurité, la motivation reste le nœud du problème.

Marion Willis est aussi de cet avis. C'est pourquoi elle veut impulser un mouvement d'engagement au comité de sécurité.

« On doit, en tant que citoyens, être au courant des populations marginalisées de son quartier, soutient-elle. On doit les engager, comprendre leurs besoins afin qu'ils deviennent eux aussi une partie de la solution. Ce qu'on doit avoir, c'est une approche compréhensive, par le développement social. »

« La sécurité ou la prévention de la criminalité ne s'achète pas, continue-t-elle. On doit être proactifs, intervenir. »

## POLITIQUE FÉDÉRALE

# David Johnston, gouverneur général

Daniel BAHUAUD

La nomination de David Johnston, le 7 juillet dernier par le premier ministre Stephen Harper, au poste de gouverneur général du Canada, fait le bonheur des organismes francophones.

« David Johnston a une excellente réputation, affirme le directeur général de la Société franco-manitobaine, Daniel Boucher. Le président de l'Université de Waterloo est un expert en droit constitutionnel. Il est parfaitement bilingue, et sera un allié des communautés minoritaires puisqu'il a déjà fait la promotion de la dualité linguistique. Nous avons besoin d'un allié à présent. Pour nous, sa voix sera importante, puisqu'il a vraiment à cœur les valeurs canadiennes. Le premier ministre s'est arrêté sur un excellent choix. »

Même son de cloche chez la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, qui approuve chaleureusement la nomination.

« Je me réjouis de l'importance qu'accorde David Johnston à la défense du patrimoine et du peuple canadiens, déclare la présidente de la FCFA, Marie-France Kenny. Michaëlle Jean était très présente dans la francophonie canadienne, et nous anticipons déjà une belle collaboration avec David Johnston sur les dossiers qui touchent la francophonie canadienne et la dualité linguistique. »

### *Des précédents positifs*

La présidente de la FCFA dit également avoir apprécié la manière dont le premier ministre s'est arrêté sur son choix final du gouverneur général désigné.

« Stephen Harper a mis sur pied un comité consultatif, rappelle Marie-France Kenny. Ce comité a consulté de nombreux organismes, dont la FCFA, qui a été invitée à soumettre des noms pour le poste. Et puis le premier ministre a insisté que le gouverneur général soit bilingue, ce qui accorde au bilinguisme la place d'importance qu'on devrait lui accorder. »

Le politologue Raymond Hébert estime que les changements effectués par Stephen Harper pourraient créer des précédents positifs.

« Le comité de sélection est une innovation importante de la part du premier ministre, souligne-t-il. Les paramètres de sélection évalués par le comité aussi. Le candidat devait être bilingue, et devait refléter une attitude non partisane. C'est certainement le cas de David Johnston, qui s'est vu confier des mandats par les gouvernements libéral et conservateur. Plus récemment, il était conseiller spécial de la commission Oliphant chargée d'examiner les affaires de l'ex-premier ministre Mulroney.

« Les prochains premiers ministres seront fort probablement tenus à suivre cette voie, conclut-il, et non pas à décider arbitrairement du représentant de la Couronne. Ce qui fait sans doute l'affaire de Stephen Harper. S'il avait nommé un conservateur, il y aurait eu un tollé à la grandeur du pays. »

## Mot de la direction



# La Liberté, journal de l'année!

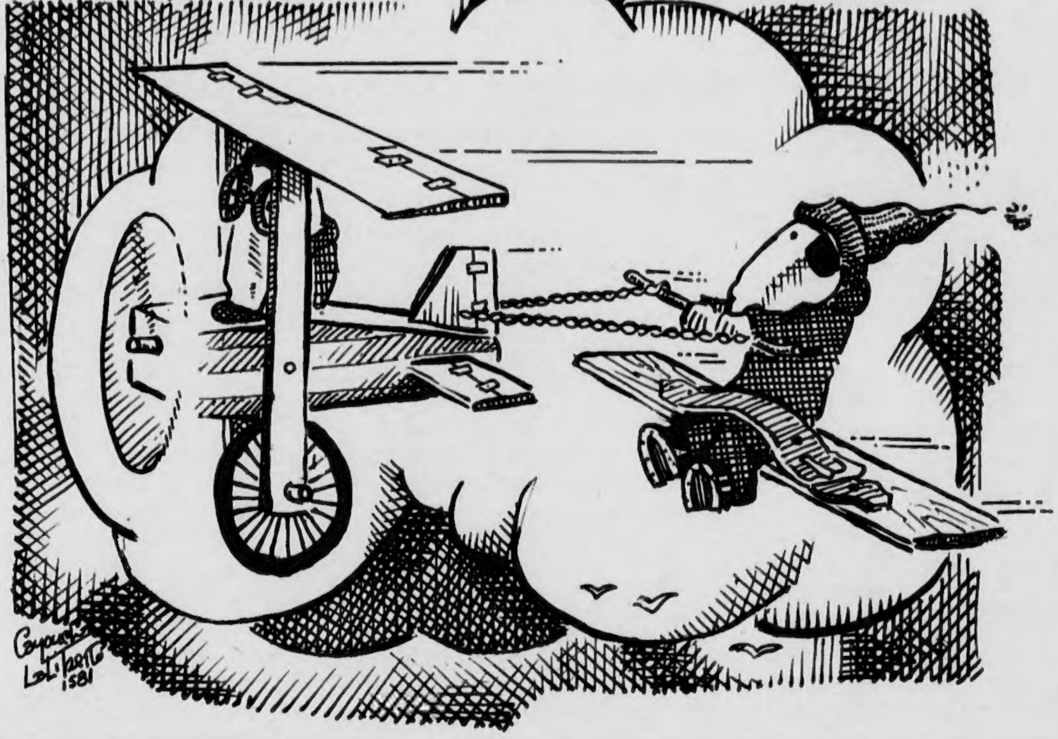
C'est avec une très grande fierté que le personnel, la direction et le conseil d'administration de *La Liberté* partagent avec leurs lecteurs et lectrices la joie d'avoir reçu le prix d'Excellence générale lors du 27e Gala des prix d'excellence de l'Association de la presse francophone (APF) qui s'est déroulé à Edmonton le 9 juillet dernier.

*La Liberté* a aussi remporté le prix de la Meilleure couverture d'actualité, ainsi que trois premières mentions pour le journal le plus complet, la présence publicitaire, le meilleur article d'intérêt communautaire, et une deuxième mention pour le cahier spécial Noël *Rue Deschambault*.

Un merci tout spécial va à Sylviane Lanthier qui a terminé son mandat de présidente au sein de l'APF. Elle a mené de front et avec le plus grand dévouement des dossiers essentiels à l'épanouissement des journaux francophones en situation minoritaire. Le directeur du *Franco*, Étienne Alary, prend maintenant la présidence de l'APF.

**La liste des gagnants des 15 prix remis lors du Gala**

**Prix d'Excellence générale**
Gagnant : La Liberté
1re mention : Le Franco
2e mention : L'Aurore boréale et La Voix acadienne
**Prix d'Excellence générale pour le journal le plus complet**
Gagnant : La Voix acadienne
1re mention : La Liberté
2e mention : Le Gaboteur
**Prix d'Excellence générale pour la présence publicitaire dans le journal**
Gagnant : Le Métropolitain
1re mention : La Liberté
2e mention : Le Voyageur
**Prix d'Excellence générale pour la qualité graphique du journal**
Gagnant : La Voix acadienne
1re mention : L'Express du Pacifique
2e mention : Le Rempart
**Prix d'Excellence générale pour la rédaction journalistique**
Gagnant : L'Express du Pacifique
1re mention : L'Express d'Ottawa
2e mention : Le Franco
**Meilleure couverture de l'actualité**
Gagnant : La Liberté
1re mention : Le Voyageur et L'Express d'Ottawa
2e mention : Le Voyageur
**Meilleur article d'intérêt communautaire**
Gagnant : Le Franco
1re mention : La Liberté
2e mention : Le Franco
**Meilleur cahier spécial**
Gagnant : Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
1re mention : L'Express d'Ottawa
2e mention : La Liberté pour « Spécial Noël 2009 »
**Meilleure page promotionnelle ou section spéciale**
Gagnant : Le Voyageur
1re mention : La Voix acadienne
2e mention : Le Franco
**Photographie de l'année**
Gagnant : La Voix acadienne
1re mention : La Nouvelle
2e mention : La Nouvelle
**Éditorial de l'année**
Gagnant : L'Aurore boréale
1re mention : Le Voyageur
2e mention : Le Gaboteur
**Meilleure annonce fabriquée maison**
Gagnant : Le Voyageur
1re mention : Le Métropolitain
2e mention : Le Nord
**Une de l'année**
Gagnant : La Voix acadienne
1re mention : Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
2e mention : L'Express du Pacifique
**Meilleur article sur l'économie**
Gagnant : L'Express du Pacifique
1re mention : Le Franco
2e mention : Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
**Prix de l'engagement communautaire**
Gagnant : La Voix acadienne




# À VOUS la parole

## Lettre ouverte à Shelly Glover

Madame Glover,

Je suis en profond désaccord avec votre interprétation de la réunion du 19 juin dernier, tenue au Centre communautaire Notre-Dame, que vous avez qualifiée de réunion de consultation légitime entre Postes Canada et les citoyens de Saint-Boniface. Le fait d'avoir envoyé un avis de trois jours à la plupart des parties intéressées, d'avoir publié une affiche décrivant la réunion comme étant une séance d'information informelle, puis de l'avoir décrite de nouveau dans votre lettre comme étant une séance d'information ne donnait certainement pas l'impression à la population qu'il s'agissait d'une consultation menée en bonne et due forme. Dans les faits, la lettre a été écrite le 10 juin et nous n'avons été informés de la réunion que le 16 juin, par la poste. Votre adjointe avait promis de m'informer au moins une semaine à l'avance de la tenue d'une réunion avec des représentants de Postes Canada. De plus, quel étonnement de vous entendre dire, à la fin de la réunion, que cette dernière tenait lieu de consultation et que le délai de 30 jours dont dispose Postes Canada pour décider du sort du 208 rue Provencher s'amorçait dès maintenant.

Dans le cadre de notre lutte visant à maintenir le bureau de poste ouvert, et compte tenu du soutien de presque toute la collectivité dont nous bénéficions, nous aurions souhaité obtenir de votre part un appui plus ferme que celui que vous avez exprimé. Au lieu de cela, vous avez semblé appuyer les efforts que déploie Postes Canada pour déménager le bureau de poste. Le fait d'avoir répété, lors de la réunion du 18 mai dernier, que vous ne pouviez rien faire, car le gouvernement fédéral ne peut pas dicter de ligne de conduite à Postes Canada, puis d'avoir organisé, à l'aide d'un préavis de trois jours seulement, une réunion discutable avec des représentants de Postes Canada soulève de nombreuses questions.

Madame Glover, il faut regarder de l'autre côté du pont Provencher, dans la circonscription de Pat Martin, pour constater tout ce qu'il a accompli au nom des étudiants de l'école secondaire Gordon Bell afin que Postes Canada répondent à leurs besoins.

Aux prochaines élections fédérales, les électeurs de Saint-Boniface auront le dernier mot et décideront si leur députée aura su défendre adéquatement leurs besoins.

Salutations,

William Caithness
Comité « Sauvons notre bureau de poste / Save our Saint-Boniface Post Office »
Winnipeg (Manitoba)
Le 14 juillet 2010

## Le message n'est pas passé

Madame la rédactrice,

Contrairement à ce qu'affirme C.S dans *La Liberté* du 30 juin au 6 juillet, 2010 dans un message promotionnel télécommandé par Radio-Canada et titré « Le message est passé », l'Ombudsman de la SRC, Julie Miville-Dechêne, n'a pas répondu à la plainte du sous-signé, Bruno Lagacé. Dans sa Révision, elle présente ma plainte en citant deux phrases d'un texte de deux pages. Les trois petits points (...) avant la citation qu'elle y présente et ce sur quoi l'essentiel de ma plainte repose, se lit comme suit : « Radio-Canada a dérogé au mandat qui lui a été conféré par le gouvernement du Canada dans sa *Loi sur la Radiodiffusion* de 1991. Plutôt que de .... »

Quoique la *Révision* de l'Ombudsman soit présentée sur 4 pages dans la section « Conclusions » de son site à Radio-Canada, seulement deux phrases de ma plainte de deux pages y sont présentées. Toute mon argumentation pour démontrer le fait que la SRC a dérogé à son mandat au Manitoba et déroge à son mandat depuis des années, est absente. Cela démontre, en partant, le pouvoir de Radio-Canada et son mépris de ses auditeurs.

Il faut savoir lire ce que la SRC sous la plume de C.S dit quand il (elle?) écrit : « La SRC est le seul média francophone au Canada à posséder (sic!) un Ombudsman ». La Révision de l'Ombudsman démontre très bien à qui Julie Miville-Dechêne est redevable. Elle se dit « indépendante » alors qu'elle est à la solde de Radio-Canada. Elle estime que « cette édition spéciale avait dans son ensemble, fait preuve de respect, d'équilibre et d'équité envers les Franco-Manitobains ». Elle envoie ensuite cette « perle » à onze de ses collègues (nommés à la première page de sa lettre couverture), à commencer par le rédacteur en chef, Frédéric Vanasse, puis Céline Galipeau et Frédéric Arnould, pour les flatter et les encourager dans leurs divagations.

Aux jeunes Franco-Manitobains de m'entendre, si les « plus vieux » sont trop endormis. Le vrai message que je vous enjoins de comprendre, c'est que les directeurs de Radio-Canada, sur leur perchoir à Montréal, se moquent de nous. Ils se font des paris sur qui va le mieux berner les « canadiens-français » en dehors des frontières du Québec, qui n'ont même pas droit à un « bonne-fête » le jour de la fête de la Saint-Jean.

On s'est moqué de vous au Manitoba quand on a affirmé à deux jeunes: « on a l'impression que cette francophonie, c'est un peu folklorique, qu'au fond c'est un combat qui est un peu perdu d'avance. » On a ajouté à la moquerie la question: « Est-ce que vous avez l'impression d'être une poche de résistance? » On a terminé l'interview avec la question qui tue : « La disparition du fait français pour vous, est-ce que c'est dans 10 ans, dans 15 ans, dans 20 ans? »

Je félicite les deux étudiants du Collège Universitaire de Saint-Boniface, Marie-Christine Bruce et Mathieu Labossière, pour la force de caractère qu'ils ont démontrée en se tenant droit et fier devant le comportement scandaleux de la chef d'antenne, Céline Galipeau.

Les Québécois séparatistes n'ont pas à cœur l'épanouissement de la langue et de la culture canadienne-française. Leur combat est un combat pour le pouvoir. Autrement, ils ne chercheraient pas à se séparer du Canada, mais à faire rayonner cette langue et cette culture par tous les moyens, sur tout le territoire canadien. Ils font le contraire. Ils travaillent depuis deux générations à restreindre cette langue et cette culture au Québec pour ensuite assujettir le « petit peuple » innocent, inconscient ou indifférent. Ne vous laissez pas duper.

Bruno Lagacé
Ottawa (Ontario)
Le 12 juillet 2010

**(NDLR)** Pour information, les initiales C.S sont celles de la journaliste de *La Liberté* Camille Séguy. Les brèves dans le journal sont toujours signées avec les initiales du journaliste. Par ailleurs, Camille Séguy n'a reçu aucune direction de la part de Radio-Canada pour écrire son article.



C'est ici que tout a commencé.

Tu enseignais à Saint-Lazare, moi j'étais journaliste à *La Liberté*. Nous avons acheté notre première maison à Saint-Norbert et c'est là que sont nées nos deux grandes filles (et que le petit dernier a été conçu...).

Il était donc tout naturel pour moi de faire **LA** grande demande, ici, au Manitoba :

**Jacinthe, veux-tu m'épouser?**

**À suivre...**

(la réponse la semaine prochaine dans les petites annonces de *La Liberté*)

## HOMMAGE

# Gaboury reçoit l'Ordre du Canada

**Architecte et francophone engagé, Étienne Gaboury a été nommé à l'Ordre du Canada, devenant le onzième Franco-Manitobain à mériter cet honneur.**

Daniel BAHUAUD

Étienne Gaboury a été nommé, le 30 juin, au sein de l'Ordre du Canada. L'honneur lui a été décerné par la gouverneure générale Michaëlle Jean pour ses œuvres architecturales, la plupart situées dans les Prairies canadiennes, de même que pour son engagement au développement de la francophonie et pour son leadership au sein d'organismes communautaires, culturels et professionnels.

En effet, le natif de Bruxelles a signé plus de 300 projets architecturaux au long de sa carrière, notamment l'ambassade du Canada à Mexico, la Monnaie royale canadienne de Winnipeg, la nouvelle Cathédrale de Saint-Boniface, l'Église du Précieux-Sang et l'Esplanade Riel.

« C'est un grand honneur et une validation, par la communauté canadienne, de notre vie et de notre œuvre, déclare Étienne Gaboury. Je suis content et fier d'avoir contribué de façon positive au paysage manitobain. »

L'architecte se dit fier de ses plus grandes réalisations, notamment de l'ambassade du Canada au Mexique et de l'Esplanade Riel.

« Sur le plan international, l'ambassade demeure un ouvrage important de ma carrière, affirme-t-il. Par ailleurs, j'ai beaucoup aimé travailler avec la communauté mexicaine. Ça a été une très belle expérience.

« L'Esplanade Riel a cependant été le couronnement de ma carrière, poursuit l'architecte. C'est plus qu'un pont piétonnier qui enjambe la rivière Rouge. C'est une œuvre qui rappelle un événement déplorable de l'histoire manitobaine, soit la coupure en 1917 du lien direct entre l'avenue Broadway et le boulevard Provencher. L'Esplanade Riel souligne ce passé négatif et essaie de restaurer l'équilibre. »

Depuis ses débuts dans les années 1960, le style architectural d'Étienne Gaboury a beaucoup évolué, exprimant au départ une austérité moderniste qui, au fil des années, a cédé sa place à une vision plus chaleureuse de l'architecture.

« J'étais formé dans l'école Bauhaus, déclare Étienne Gaboury. Un style épuré et minimaliste, selon la philosophie du grand Mies van der Rohe. Je me suis libéré de cette philosophie sévère et mécanique, pour m'orienter vers une dimension plus humaine. Mon cœur de Franco-Manitobain a pris le dessus! »

Une tendance qui s'exprime tout spécialement dans les églises conçues par l'architecte qui jalonnent toujours la province.

« L'église du Précieux-Sang a été une œuvre beaucoup remarquée et diffusée, note-t-il. La nouvelle Cathédrale de Saint-Boniface aussi. J'ai eu le bonheur d'évoluer à une époque où mon style et mes visés architecturales concordaient avec le renouveau dans l'Église catholique. On préconisait la rénovation de la liturgie et de la morphologie des édifices. »

### *Bâtisseur communautaire*

En plus de bâtir des édifices impressionnants, Étienne Gaboury a de beaucoup contribué à l'évolution de la communauté franco-manitobaine.

En 1969, il a présidé un comité préconisant la restructuration de l'Association de l'éducation des Canadiens-français du Manitoba (AECFM), restructuration qui a conduit à la fondation de la Société franco-manitobaine (SFM).

« Nous étions au seuil d'une nouvelle époque pour la communauté, se rappelle Étienne Gaboury. Nous avions Pierre Trudeau à Ottawa et Edward Schreyer au Manitoba. La Province venait de légaliser l'éducation française, ce qui demandait une réorientation des objectifs clés de l'AECFM. Notre comité était un groupe qui voulait et voyait les choses de façon positive. C'était une époque très emballante. »

En 1970, année marquée par le centenaire du Manitoba, Étienne Gaboury est devenu le deuxième président de la SFM. « La tendance n'était plus à la défense de la langue et de la culture, explique-t-il, mais à leur émancipation et rayonnement. J'ai reçu la reine Elisabeth au nom des francophones, qui commençaient à sortir de leur coquille. Nous développions une nouvelle fierté de nous-mêmes. C'était l'année de la création du Festival du Voyageur. Ma philosophie, à l'époque, était que nous nous devions de traverser la rivière Rouge pour être présents dans la communauté manitobaine. L'Esplanade Riel me prouve qu'au fond, cette vision a perduré en moi. »

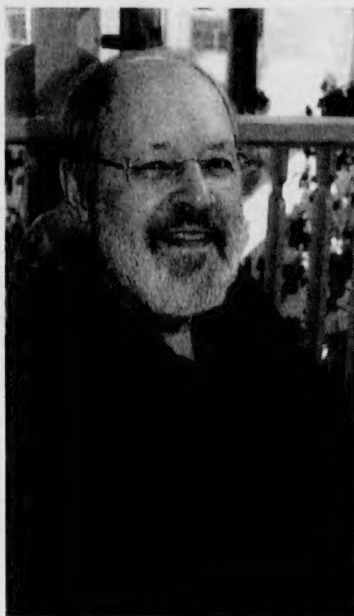


photo : Daniel Bahuaud

**Étienne Gaboury.**

Décerné pour la première fois en 1967, année du Centenaire du Canada, l'Ordre du Canada a donné lieu à la création du régime canadien des distinctions honorifiques.

Les 74 Canadiens nommés par la gouverneure générale seront institués à une date qui reste à déterminer. Trois autres Manitobains, Alex Michalos, Aftab Mufti et Rosalind Prober, recevront leur insigne en même temps que l'architecte.

Depuis sa création en 1967, dix Manitobains près de la communauté francophone ont reçu l'Ordre du Canada, soit Maurice Baudoux, Pauline Boutal, Roland Couture, Francis Patrick Doyle, Léonne Dumesnil, Arthur Lacerte, Alfred Monnin, Raymond Poirier, Annette Saint-Pierre et Bernard Wolfe.

## RECENSEMENT

# Une mesure qui fait réagir

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

Le gouvernement fédéral laissait savoir, le 26 juin dernier, que lors du recensement de 2011, il ne sera plus obligatoire pour les citoyens canadiens de remplir le long formulaire qui contient des questions portant entre autres sur la situation linguistique, financière et familiale des répondants.

Loin de tomber dans les limbes, cette annonce a, en quelques jours, soulevé les protestations des partis d'opposition, toutes allégeances confondues. Selon eux, une telle mesure torpille la crédibilité et la représentativité du sondage et biaise les résultats qui en seront tirés.

La sénatrice Maria Chaput décrit en tout premier lieu le moment où l'annonce a été faite. « Ça a été annoncé pendant le G20, alors que la Chambre des Communes était fermée », déplore-t-elle.

Elle compte parmi les voix qui réclament une volte-face du ministre de l'Industrie, Tony Clement. Selon elle, le fait que le questionnaire abrégé, toujours obligatoire, ne contienne qu'une seule question sur les langues maternelles pourrait compromettre la qualité et la quantité des services en français offerts dans les milieux minoritaires.

« Le portrait complet des effectifs francophones d'un bout à l'autre du Canada, on ne l'aura pas avec le questionnaire abrégé », déclare Maria Chaput.

Elle rappelle que la décision d'offrir ou non des services en français dans des communautés minoritaires dépend du nombre de personnes maîtrisant la langue, et non du nombre de personnes l'ayant pour langue maternelle. Or, une telle information n'est recueillie que dans le long formulaire.

« Le danger, c'est qu'on n'obtienne pas des données justes, soutient Maria Chaput. Puisque ce formulaire est maintenant facultatif, qui aura le plus le temps d'y répondre? Peut-être les aînés, par exemple. Les jeunes familles et les familles monoparentales vont-elles vraiment s'asseoir pour remplir le long questionnaire? J'en doute. »

La Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA) est aussi d'avis que ce changement nuira aux services offerts aux communautés francophones. Elle déplore d'ailleurs ne pas avoir été consultée par le gouvernement Harper, ni n'avoir été mise au courant de la mesure.

La Secrétaire parlementaire aux Langues officielles et députée de Saint-Boniface, Shelly Glover, est quant à elle beaucoup plus optimiste face aux résultats qui pourront être obtenus lors du prochain recensement. Selon elle, les citoyens seront plus enclins à donner des réponses véridiques du fait que le questionnaire long n'est pas obligatoire. « Au lieu de l'envoyer à seulement un cinquième de la population, on l'enverra à un tiers des Canadiens, explique la députée conservatrice. On espère de cette façon que les personnes qui veulent participer vont donner des informations correctes. Je suis confiante que l'information reçue sera plus exacte. » Elle soutient d'ailleurs que les francophones vivant en milieu minoritaires seront davantage portés à répondre au formulaire long du fait de la précarité de leur situation.

« Les francophones sont bien conscients qu'on utilise des statistiques pour voir où on a besoin des services, dit-elle. Ils vont être préparés à répondre parce qu'ils ont un désir d'épanouir leur communauté. »

Le commissaire aux Langues officielles, Graham Fraser, a annoncé le 12 juillet qu'il allait enquêter sur le sujet, disant s'inquiéter des répercussions éventuelles sur les communautés de langue minoritaire au pays.

## FRAIS DE SCOLARITÉ

# Les étudiants soulagés

**La plupart des demandes de hausse des frais d'inscriptions par les Universités de Winnipeg et du Manitoba ont été refusées par la Province.**

Camille SÉGUY

Sur les recommandations du Conseil de l'enseignement postsecondaire (COPSE), la ministre de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation, Diane McGifford, a décidé le 25 juin dernier de ne pas suivre les demandes d'augmentation des frais d'inscriptions de dix facultés sur 12 au Manitoba pour 2010-2011.

Seules des augmentations à la Faculté dentaire de l'Université du Manitoba, de 20 % par an pour les deux prochaines années, et de 25 % au programme de master d'administration des affaires de la même université, ont été votées.

« On a travaillé fort pour trouver l'équilibre entre les besoins financiers des facultés et l'accès à l'éducation pour les étudiants, confie Diane McGifford. On veut que le succès universitaire soit dû aux habiletés et à la passion des étudiants, non pas à leur capacité de payer. »

Ainsi, par exemple, la demande de hausse de 73 % sur trois ans des frais de scolarité à la Faculté de médecine de l'Université du Manitoba a été déclinée car elle risquait de compromettre le recrutement de nouveaux médecins.

« On n'a pas approuvé la plupart des demandes car elles ne satisfaisaient pas tous nos critères, explique l'analyste principale de la politique au COPSE, Kim Browning. Par exemple, on veut que les augmentations des frais aient un certain soutien des étudiants, alors qu'il n'y a souvent pas eu de consultations.

« On fait aussi attention à l'effet que cela aura sur le marché du travail, ajoute-t-elle, et aux salaires dans ces domaines professionnels. Il faut que les étudiants puissent ensuite rembourser leurs dettes. »

La Province avait déjà approuvé, le 18 mai dernier, une hausse générale de 5 % des frais d'inscriptions dans toutes les universités manitobaines pour faire face à l'inflation.

Kim Browning précise cependant que pour ce qui est des hausses plus importantes spécifiques à chaque faculté, « il n'y avait encore jamais eu autant de requêtes en même temps. C'est dû au fait que les frais d'inscriptions universitaires étaient gelés pendant les dix dernières années ».


photo : Gracieuseté Katie Haig-Anderson
**Katie Haig-Anderson.**

### *Les étudiants inquiets*

Si les associations étudiantes des deux universités se réjouissent de voir dix des 12 demandes d'augmentation des frais d'inscriptions refusées, elles restent sur le qui-vive.

« Même si la plupart des requêtes ont été refusées, ce n'est pas une bonne nouvelle que certaines aient pu être acceptées, déclare la vice-présidente de l'Association des étudiants de l'Université de Winnipeg (UWSA), Katie Haig-Anderson. Ça risque de limiter l'accès à l'éducation postsecondaire pour tous. »

Aucune des deux hausses ne concerne l'Université de Winnipeg, mais l'UWSA se dit solidaire de l'Université du Manitoba. « On est tous concernés, confie Katie Haig-Anderson. C'est un terrain glissant. Si la hausse est acceptée pour une faculté, un jour ce sera dans la nôtre. »

Pour sa part, bien que la victoire ne soit pas totale, la présidente de l'Union des étudiants de l'Université du Manitoba (UMSU), Heather Laube, se veut optimiste.

« Je n'ai aucun doute que le gouvernement provincial aurait accepté davantage d'augmentations si les étudiants ne s'étaient pas autant exprimé contre, affirme-t-elle. Cela montre le pouvoir de l'organisation et de la mobilisation étudiante. On peut en être fiers. »

Quant aux facultés où les hausses de frais d'inscriptions n'auront pas lieu, elles devront resserrer leur budget pour 2010-2011.

« Les deux facultés concernées devront faire face à des défis considérables pour rester compétitives et pouvoir aider financièrement les étudiants dans le besoin, déplore le directeur des relations publiques de l'Université du Manitoba, John Danakas. Ces fonds auraient permis de rénover les installations et d'augmenter les bourses d'études. »

Il précise néanmoins que les programmes des facultés en question ne seront pas affectés. L'Université du Manitoba avait de toute façon déjà budgété l'année prochaine sans tenir compte des éventuelles augmentations.

## JEUNESSE

# Nouveau plan stratégique national

Camille SÉGUY

La 36e assemblée générale annuelle (AGA) de la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF), du 24 au 27 juin à Whitehorse au Yukon, avait une importance spéciale.

Précédée d'une séance plénière en présence de plus de 40 délégués de tous les territoires et provinces, sauf le Québec et le Nunavut, les jeunes membres en ont profité pour conclure leur processus de planification stratégique 2010-2013.

« Notre plan est de travailler pour bien représenter les intérêts de la jeunesse et les besoins des organismes jeunesse, indique le Franco-Manitobain président de la FJCF, Jean-Michel Beaudry. On va travailler à être plus présents dans les différentes instances jeunesse. »

Cela se traduira notamment par une collaboration accrue au niveau national, une plus grande synergie autour des « bons coups et bonnes pratiques », avance le président.

« On va notamment faire un effort concerté, dans toutes les provinces et territoires, pour rendre la jeunesse plus participative dans les instances de décision en matière d'éducation, confie-t-il. L'éducation est un mandat provincial donc ça doit venir de chaque membre, mais on souhaite que l'effort soit concerté. »

Si Jean-Michel Beaudry admet que la concertation et la collaboration au sein de l'organisme national ne sont pas nouvelles, il affirme toutefois que « la FJCF manquait d'objectifs clairs depuis longtemps. La planification stratégique va donc beaucoup aider en ce sens ».

La FJCF prévoit aussi « miser sur la recherche pour approfondir les connaissances des enjeux pertinents et des intérêts de la jeunesse », ajoute le président. L'idée est de quantifier et qualifier l'impact des différents intervenants jeunesse, dans chaque organisme provincial.

Par ailleurs, l'AGA de la FJCF a aussi été l'occasion de discuter des finances de l'organisme et d'élire un nouveau bureau.

Pour ce qui est des finances, les nouvelles étaient bonnes. « On a réussi à effacer la dette au 31 mars 2010, se réjouit Jean-Michel Beaudry. C'est un soulagement. On avait un plan de redressement sur cinq ans, mais finalement on s'en est sortis en quatre ans. Et maintenant que la situation financière est stable, on va pouvoir mieux se consacrer au plan stratégique. »

Quant au bureau exécutif, la FJCF compte un nouveau trésorier du Nouveau-Brunswick, Alexis Couture, et un nouveau vice-président de l'Alberta, Philippe de Montigny.

Le Manitoba reste représenté par Jean-Michel Beaudry au poste de président, pour un an encore, et Françoise Therrien Vrignon au poste d'administratrice.

« Ça a été une bonne année, productive et efficace, conclut Jean-Michel Beaudry. Tous les organismes membres étaient représentés à la plénière et à l'AGA, et ils vont tous embrayer dans le plan stratégique. On a le vent dans les voiles. »

# Un nouveau visage au Collège

**Gabor Csepregi a été nommé au poste de vice-recteur à l'enseignement et à la recherche.**

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

Le Bureau des gouverneurs du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) a nommé le 15 juin Gabor Csepregi au poste de vice-recteur à l'enseignement et à la recherche. Premier à occuper ce poste récemment créé, il aura le mandat d'administrer les programmes d'études du CUSB ainsi que de veiller à l'amélioration continue de la qualité de l'enseignement tout en stimulant l'innovation et la recherche.

Selon le secrétaire général du CUSB, Stéphane Dorge, la création de ce poste survient trois ans après la mise en place d'un groupe de travail dont la mission était, entre autres, de revoir les règlements d'études et les structures administratives du Collège.

« Ça va nous amener à être plus rigoureux au niveau de l'enseignement et de la recherche, commente le secrétaire général. De plus, au niveau administratif, ça aligne le CUSB avec les autres institutions universitaires qui ont pour la plupart un vice-recteur à l'enseignement et à la recherche. »

## *Un esprit sain dans un corps sain*

Natif de la Hongrie, Gabor Csepregi décide de partir à l'aventure en 1968. « J'aime l'imprévisible et, à 18 ans, je voyais déjà les limites de mon existence », a-t-il déjà révélé lors d'une entrevue avec la revue Contact de l'Université Laval.

Cependant, à l'époque, le Bloc de l'Est ne laisse pas émigrer qui veut. Ce n'est rien pour arrêter le jeune Hongrois qui, en visite en Yougoslavie, se lance dans la mer Adriatique et nage jusqu'en Italie. C'est le début d'un voyage vers l'Ouest qui se révèlera être aussi celui d'une vie.

Ne parlant pas un mot de français à son arrivée à Québec, il apprend la langue par le sport et en travaillant dans un restaurant de la capitale québécoise.

Il poursuit ensuite des études qui l'amènent à l'obtention de maîtrises en théologie et philosophie, ainsi que d'un doctorat en philosophie de l'Université Laval de Québec.

Même s'il est dédié à ses études, il prouve son intérêt dans le développement de l'être humain en général, excellant autant en classe que dans la piscine. Sa passion et son talent pour la nage l'amèneront à participer aux Jeux olympiques de 1972 et 1976 avec l'équipe canadienne de waterpolo, puis à entraîner celle-ci aux jeux de 1984.

## *Plus qu'une université*

Encore aujourd'hui, Gabor Csepregi prône cette polyvalence de l'intellect qui a caractérisé son parcours personnel et qui marquera certainement son mandat au CUSB. Selon lui, l'université a un rôle éducatif et formateur essentiel qui dépasse la simple mission de faire cheminer l'étudiant jusqu'à sa collation de grades.

« Le rôle d'un établissement universitaire n'est pas uniquement de permettre aux étudiants de décrocher un diplôme et de trouver un emploi, affirme-t-il. On doit former l'individu à penser de façon sensible et créative, le rendre responsable et solidaire, de façon à ce qu'il joue un rôle dans la société. »

Il souligne d'ailleurs que selon lui, les institutions universitaires plus petites, comme le CUSB, doivent mettre ce rôle à l'avant-plan, puisqu'elles en ont les moyens. « Ces types d'établissements ont cette capacité de former des citoyens accomplis de par leur taille humaine. Les rencontres et opportunités d'échanges sont plus fréquentes et on doit en tirer profit pour former autant la personne que l'étudiant. »

C'est dans cette optique que Gabor Csepregi se donne comme mandat, en plus des tâches qui lui incombent de par son poste de vice-recteur, d'instituer des échanges dans le milieu étudiant et professoral tout en y incluant la communauté.

« Par exemple, on peut amener les gens à discuter sur des thématiques précises, explique-t-il. On peut inciter aux échanges, en leur demandant : «Comment peut-on vivre ensemble et promouvoir la tolérance entre les différentes croyances religieuses? Une telle éducation s'insère dans le rôle de l'Université aussi bien que les cours offerts. C'est le genre d'échanges qui forment des citoyens accomplis, et pas juste des spécialistes de tel ou tel domaine. L'Université est le noyau au sein duquel on peut et on se doit de promouvoir l'ouverture et la tolérance. »

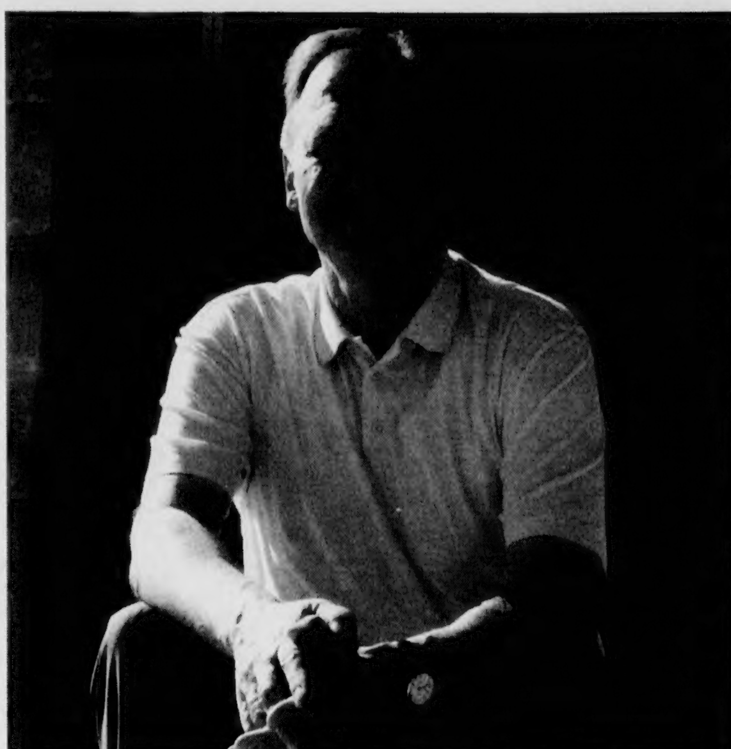


photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

**Le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche du CUSB, Gabor Csepregi.**

## *De la parole à l'action*

Si le passé est garant d'avenir pour Gabor Csepregi, le CUSB devrait profiter de sa présence comme vice-recteur. C'est qu'au Collège universitaire dominicain d'Ottawa, il laisse derrière lui un lot de réalisations assez impressionnant.

« Gabor a vraiment été un pionnier au Collège universitaire dominicain d'Ottawa, raconte son ex-collègue et vice-président du Collège, Jean-François Methot. Il a été le premier professeur laïc et est devenu directeur de l'institution. Il a aussi énormément développé le département de philosophie, notamment en mettant en place les programmes anglophones puis en fondant les diplômes d'études supérieures (maîtrises et doctorats). C'est quelqu'un de très compétent, avec des réalisations multiples, qui sera très bien reçu à Saint-Boniface. »

## ADMINISTRATION

# Gros budget pour un passeport

**Les ressortissants français installés au Manitoba tentent d'éviter d'aller à Toronto pour faire renouveler leur passeport.**

Camille SÉGUY

En se renseignant auprès du consul honoraire de France à Winnipeg, Bruno Burnichon, sur comment renouveler son passeport français qui expirera en mai 2011, le ressortissant français installé à Saint-Boniface, Fathi Khezzane, a eu la mauvaise surprise d'apprendre qu'il lui faudrait se rendre à Toronto.

« Il faut faire l'aller-retour à Toronto, même pour un simple renouvellement, déplore-t-il. Et tous les demandeurs doivent être présents, même au sein d'une même famille. Il n'y a pas de dérogation possible. Ça revient très cher rien que pour le voyage. »

Il ajoute que le Consulat de France à Toronto dont dépend le Manitoba n'étant pas ouvert en fin de semaine, « devoir y aller implique aussi une perte de journées de travail ».

Ces obligations sont dues à l'adoption en Europe de nouvelles normes de sécurité pour l'obtention des passeports, qui sont désormais biométriques.

Les demandeurs doivent en effet faire prendre leurs empreintes digitales et de l'œil par une machine spéciale qui coûte environ 25 000 $.

« C'est une machine très volumineuse et qui coûte cher, donc pour le moment on n'en a qu'une, à Toronto, pour toute la zone consulaire, signale Bruno Burnichon. C'est un problème de transport, mais aussi de sécurité. À Winnipeg, je n'ai pas de garde devant ma porte comme au Consulat de France à Toronto.

« Paris ne se rend pas compte des distances au Canada et du fait qu'on ne voyage pas aussi facilement qu'en France », poursuit-il.

### *Des progrès*

La question a toutefois été portée à l'Assemblée nationale à Paris, et le consul honoraire était heureux d'apprendre, le 15 juillet, que Paris avait accepté de lui donner l'autorisation de remettre lui-même leurs nouveaux passeports aux résidants du Manitoba, directement à Winnipeg.

« Les personnes qui doivent faire renouveler leur passeport devront toujours aller à Toronto, mais seulement une fois au lieu de deux », se réjouit-il.

Jusqu'au 15 juillet, les ressortissants français devaient en effet se rendre à Toronto une première fois pour faire les démarches et prendre leurs empreintes, et une seconde fois pour récupérer leur nouveau passeport.

Pour l'heure, le débat se poursuit afin de trouver une solution qui évitera aux résidants du Manitoba le coût d'un aller-retour à Toronto.

« La bureaucratie française n'est pas rapide mais il ne faut pas se décourager, ajoute Bruno Burnichon. On est en pleines négociations. Pour la validation des permis de conduire, ça a pris trois ans mais on a fini par réussir. »



photo : Camille Séguy

**Fathi Khezzane espère qu'il n'aura pas à se déplacer jusqu'à Toronto pour renouveler son passeport français.**

Cependant, pour que la demande ait plus de poids, le consul honoraire conseille aux Français du Manitoba, de Saskatchewan et d'Ontario de s'inscrire au registre des Français établis hors de France. (1)

« Plus on est nombreux, plus on aura du financement de Paris pour l'achat d'une nouvelle machine, explique-t-il. Pour le moment au Manitoba, seulement 400 à 500 personnes sont enregistrées, mais il y a probablement plus de 3 000 Français en réalité. »

Si Paris accepte de fournir au Canada de nouvelles machines aux régions éloignées des consulats et des ambassades, Bruno Burnichon estime qu'il en faudrait huit.

*(1) www.consulfrance-toronto.org, onglet Services aux Français.*



## INONDATIONS

# Le gouvernement répond à l'appel

Le gouvernement fédéral de même que les paliers provinciaux de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba ont annoncé le 8 juillet qu'ils mettaient de l'avant une aide de 450 millions $ pour les fermiers des Prairies aux prises avec des inondations.

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Initiatives rurales du Manitoba, Stan Struthers, a spécifié le 15 juillet que 60 millions $ étaient spécifiquement alloués aux fermiers de la province pour compenser ces aléas météorologiques.

Selon la Commission canadienne du blé (CCB), les pluies du printemps combinées aux inondations des dernières semaines se sont révélées dévastatrices pour les agriculteurs. Entre 10 et 12 millions d'acres, soit près de 20 % des terres agricoles des Prairies, n'avaient d'ailleurs pas pu être ensemencés plus tôt cette saison. Suite à ces récentes inondations, ce sont les semis qui sont à leur tour menacés.

Selon Ian Wishart, de la Keystone Agricultural Producers, ces demandes sont opportunes et aideront plusieurs agriculteurs à faire face aux obligations financières immédiates. « C'est certain qu'il y a place à l'amélioration, déclare-t-il. Cependant, la vitesse de l'annonce et la rapidité du versement, qui devrait être reçu par les producteurs d'ici le 3 août, est une bonne nouvelle. Étant donné l'année désastreuse, ça comble une partie des pertes. »

O. B.-L.

Droits de l'homme

# Un parchemin riche d'histoire

**Un des fondements des droits de l'homme, la *Magna Carta*, est exposé au Palais législatif aux côtés de la pierre de Runnymede.**

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

Pour la deuxième fois en près de 800 ans d'existence, une des quatre copies originales de la *Magna Carta* a quitté la Grande-Bretagne. Le document historique, considéré par plusieurs comme un pilier de la liberté individuelle et des droits de l'homme, est exposé jusqu'en octobre au Palais législatif de Winnipeg. (1)

L'arrivée de la *Magna Carta*, ou *Grande Charte des libertés d'Angleterre*, dans la province a été soulignée par la reine Élisabeth II lors de sa visite officielle du 3 juillet dernier. Elle concordait avec le dévoilement par Sa Majesté d'une pierre angulaire au Musée canadien des droits de la personne. Spécialement choisie par la reine, cette pierre, qui sera incrustée dans un mur du Musée, provient des champs de Runnymede, près du château de Windsor, lieu de signature de la *Magna Carta*. Pour l'instant, elle est exposée auprès de la *Magna Carta* au Palais législatif.

« Jusqu'à ce qu'elle retourne en Angleterre, la *Magna Carta* est exposée ici, au Palais législatif, explique le Chef du protocole Dwight MacAulay. Avec la pierre de Runnymede, on s'attend à ce que cela soit une des expositions les plus fréquentées que nous n'ayons jamais eues! »

Après le départ de la *Magna Carta* pour l'île britannique, la pierre de Runnymede sera exposée dans l'aire d'accueil du Palais, jusqu'à ce que le Musée soit en mesure de l'accueillir et de l'incruster dans un de ses murs.



photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

**Charles Brunet et son équipe lors de la mise en place du socle de la pierre de Runnymede.**

### *Monuments Brunet taille sa place dans l'histoire*

L'entreprise de Saint-Boniface, Monuments Brunet, a activement participé aux événements, taillant le socle qui retient la pierre de Runnymede. Pour Charles Brunet, cette exposition confirme plusieurs mois de travail acharné.

« C'était un projet assez exceptionnel, raconte-t-il. Il fallait concevoir le socle pour qu'il soit présenté à la reine lorsqu'elle arriverait avec la pierre. Mais en plus de cela, on devait s'assurer qu'il puisse être intégré dans un mur du Musée canadien des droits de la personne. Ce fut un défi important. »

Évidemment, vu l'importance du projet, l'équipe de Monuments Brunet a dû suivre une démarche rigoureuse. « On travaillait avec le Bureau du protocole du Manitoba, qui soumettait nos ébauches à Ottawa, explique Charles Brunet. Le tout se rendait ensuite au Palais de Buckingham et revenait à nous. C'était très protocolaire, tout était contre-vérifié. On a dû faire plusieurs modifications en cours de route. »

Malgré le travail énorme consacré au projet – « j'aime mieux ne pas compter le nombre d'heures qu'on a mis là-dessus », plaisante-t-il – il reste très heureux et honoré d'avoir participé à l'aventure. Car non seulement la pierre de Runnymede, mais aussi son socle conçu par les Monuments Brunet, seront installés de façon permanente dans un mur du Musée canadien des droits de la personne. « C'est assez fou, la symbolique derrière tout ça », constate-t-il.

### *Les rudiments de la liberté individuelle*

Le document *Magna Carta* a été rédigé en latin en 1215 par des Anglais émigrés et révoltés contre leur roi Jean sans Terre. Il stipule le droit à la liberté individuelle et marque un frein à l'arbitraire monarchique et ecclésiastique. La Grande Charte trouve notamment écho dans la *Déclaration des droits de l'homme et du citoyen* de 1789, dans la *Déclaration des droits des États-Unis* de1791 ainsi que dans la *Déclaration universelle des droits de l'homme* de 1948. Les juridictions de *common law* s'en trouvent aussi fortement influencées.

*(1) La Magna Carta et la pierre de Runnymede sont exposées dans la salle 200 du Palais législatif jusqu'en octobre. L'exposition est accessible tous les jours de la semaine, de 12 h à 16 h.*

## Erratum

Une erreur s'est glissée à la page 6 de l'édition du 30 juin de *La Liberté*. Dans l'article *Le repère Barber*, le bas de vignette aurait dû aller comme suit : « Ce qu'il reste de la maison Barber après l'incendie du 7 juin ». Toutes nos excuses.

PUBLI-REPORTAGE




# RETROUVAILLES 2010

www.retrouvaillesmanitoba2010.com

## SE RETROUVER POUR CÉLÉBRER

**Retrouvailles Manitoba 2010 propose de vous joindre aux activités qui entourent les célébrations du 140e anniversaire du Manitoba.**

**23 au 25 juillet**
Journée Cheyenne
Lieu : Sainte-Agathe
Info : www.steagathe.mb.ca

**26 au 27 juillet**
Festival Patrimoine Montcalm
Lieu : Montcalm
Info : 233-ALLÔ

**29 juillet au 1er août**
Folies Grenouilles
Lieu : Saint-Pierre-Jolys
Info : 233-ALLÔ

**31 juillet au 1er août**
Les Jours Métis
Lieu : Saint-Laurent
Info : www.stlmb.ca

**14 août**
Le Festival Henri Bergeron
Lieu : Saint-Lupicin

**4 au 5 septembre**
Festival de musique métis de Saint-Laurent
Lieu : Saint-Laurent

**5 au 6 septembre**
Festival d'été
Lieu : Saint-Malo
Info : 233-ALLÔ

**10 septembre**
Spectacle en plein air
Lieu : Collège universitaire de Saint-Boniface

**11 au 13 septembre**
Festival Salut voisin! Howdy Neighbor!
Lieu : Notre-Dame-de-Lourdes
Info : 233-ALLÔ

**23 septembre**
La Furie
Lieu : Parc Whittier, Saint-Boniface

**24 au 26 septembre**
Fête de la culture
Lieu : Manitoba
Info : www.fetedelaculture.ca

**9 au 13 novembre**
Francofunny
Lieu : Manitoba
Info : Janine Tougas au 231-2594

**9 octobre**
Ligue d'improvisation du Manitoba
Lieu : Centre culturel franco-manitobain
Info : www.ccfm.mb.ca

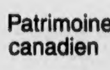













CONCOURS

## *Le Manitoba t'attend!*

Saint-Norbert, le lundi 10 mai 2010

Lettre à mon frère,

Comment se passe la vie à Ottawa? Peut-être que cette lettre arrivera comme une surprise. Alors encore mieux. Et oui c'est vrai qu'on ne s'écrit pas souvent avec toute la technologie qui nous entoure. Cependant il va falloir traiter cette lettre de façon spéciale. Tu vois j'y songe depuis quelque temps et je me suis décidé de poursuivre cette idée qui m'est survenue il y a déjà quelques années. La raison que je t'écris c'est pour t'inviter à venir visiter ton lieu de naissance. Et bien oui, je veux te faire découvrir de nouveau ta province que tu as laissée il y a 20 ans. Une drôle de requête peut-être mais lorsque tu accepteras tu n'auras aucun regret. Je serai ton guide personnel et cet été nous allons vivre des aventures qui resteront gravées dans nos cerveaux pour toujours. Et crois-moi nous n'aurons pas la chance de faire le quart de ce que j'ai en tête car il nous manquera de temps. Pour la première fois depuis des années, tout comme moi tu auras deux mois de vacances alors ça s'adonne parfaitement. Alors voici l'itinéraire. Je dois ajouter que je suis flexible à le faire comme tu le voudras. Après tout tu es mon invité.

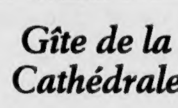
Dès ton arrivée à Winnipeg tu vas te rendre compte que l'aéroport a subi une transformation radicale qui sera complétée d'ici un an. Comme tu arriveras vers 17 h nous allons prendre le souper Chez Sophie, un petit restaurant avec le goût d'Alsace qui se trouve au cœur de Saint-Boniface. Un excellent repas partagé avec une bouteille de vin rouge va sûrement te faire sentir chez vous. En plus de trouver toute la famille qui t'attendra là aussi. C'est toujours mieux de commencer en fête n'est-ce pas? La famille est au courant de mon projet et l'encourage fortement. J'ai réservé la chambre hantée à l'Hôtel Fort Garry où nous passerons la nuit. Je me souviens toujours de ton obsession avec le paranormal. Des visiteurs jurent encore aujourd'hui même que des fantômes se présentent lors de leurs visites à cet hôtel. Nous aurons la chance d'aller pour une marche à La Fourche et de prendre un verre avant de se retirer pour la nuit. Tu auras l'occasion de voir le progrès de la construction du Musée des Droits de la personne qui saura élever le profil de notre ville dans le monde entier. La Fourche est un lieu vibrant où plein de gens se rassemblent pendant toutes les saisons. Tout comme ça se passait il y a des milliers d'années avec les groupes autochtones. Et comme il fera sûrement beau ce jour-là, on marchera un peu plus loin pour aller sur notre fameux pont, L'Esplanade pour aboutir à un bistro unique sur le boulevard Provencher—Le Garage pour écouter de la musique qui te plaira. Au cours de la veillée on discutera toutes les aventures que nous allons vivre. Assister au Winnipeg Folk Festival, faire du vélo au Parc Birds Hill, aller au Folies Grenouilles à Saint-Pierre, Corn & Apple Festival à Morden, aller déjeuner et prendre une marche au Centre de Nature de Fort Whyte, se réjouir au Fringe Festival et à Folklorama, aller faire du canotage sur les belles rivières de Winnipeg, du camping dans nos parcs magnifiques tel que Whiteshell et Nopiming, passer quelques jours sur une des plus belles plages au monde à Grand Beach, faire de la pêche pour du doré à Flin Flon et Paint Lake à Thompson où tu en attraperas à ton goût. La liste est encore plus longue mon ami et tu ne seras pas ennuyé je te le promets. J'ai tellement hâte de la commencer avec toi. Qui sait, il se peut que cette expérience te touchera le cœur de façon que tu penseras peut-être revenir t'installer ici pour de bon.

Alors je te laisse avec cette lettre entre tes mains et j'attends ta réponse.

Ton frère, Paul












## Pleins feux sur... Le multiculturel

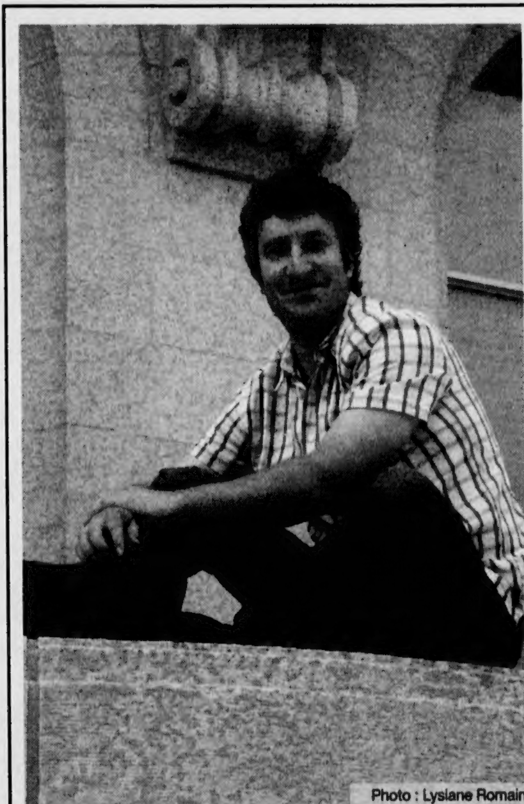
Le 10 septembre, le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) organisera le spectacle bilingue, ***L'Gros Show, Manitoba Rhythms.***

« Ce spectacle va mettre en avant les pères fondateurs du Manitoba ainsi que les différentes vagues d'immigration de la province », annonce le directeur du service d'animation culturelle du CUSB et producteur du spectacle, Christian Perron.

Danse, musique, kiosques de nourriture et amuseurs publics du monde entier seront au rendez-vous sur la rue de la Cathédrale, qui sera fermée à la circulation pour l'occasion.

« Nous voulions rassembler toutes les clientèles que le CUSB touche, indique Christian Perron. Que ce soit les élèves actuels ou anciens ainsi que l'ensemble de la communauté. »

Le spectacle, réalisé par Danielle Sturk, sera animé par Daniel ROA et mettra en scène Burnt, La Bardasse, Trio Bembe, Daniel ROA, Knappen Street All-Star Band, Bill Spornitz, Richard Moody, Clear-Vox et Nafro Dance.


Photo : Lysiane Romain

**Christian Perron.**

# La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.



**THÉÂTRE**

# La vie est belle au Manitoba

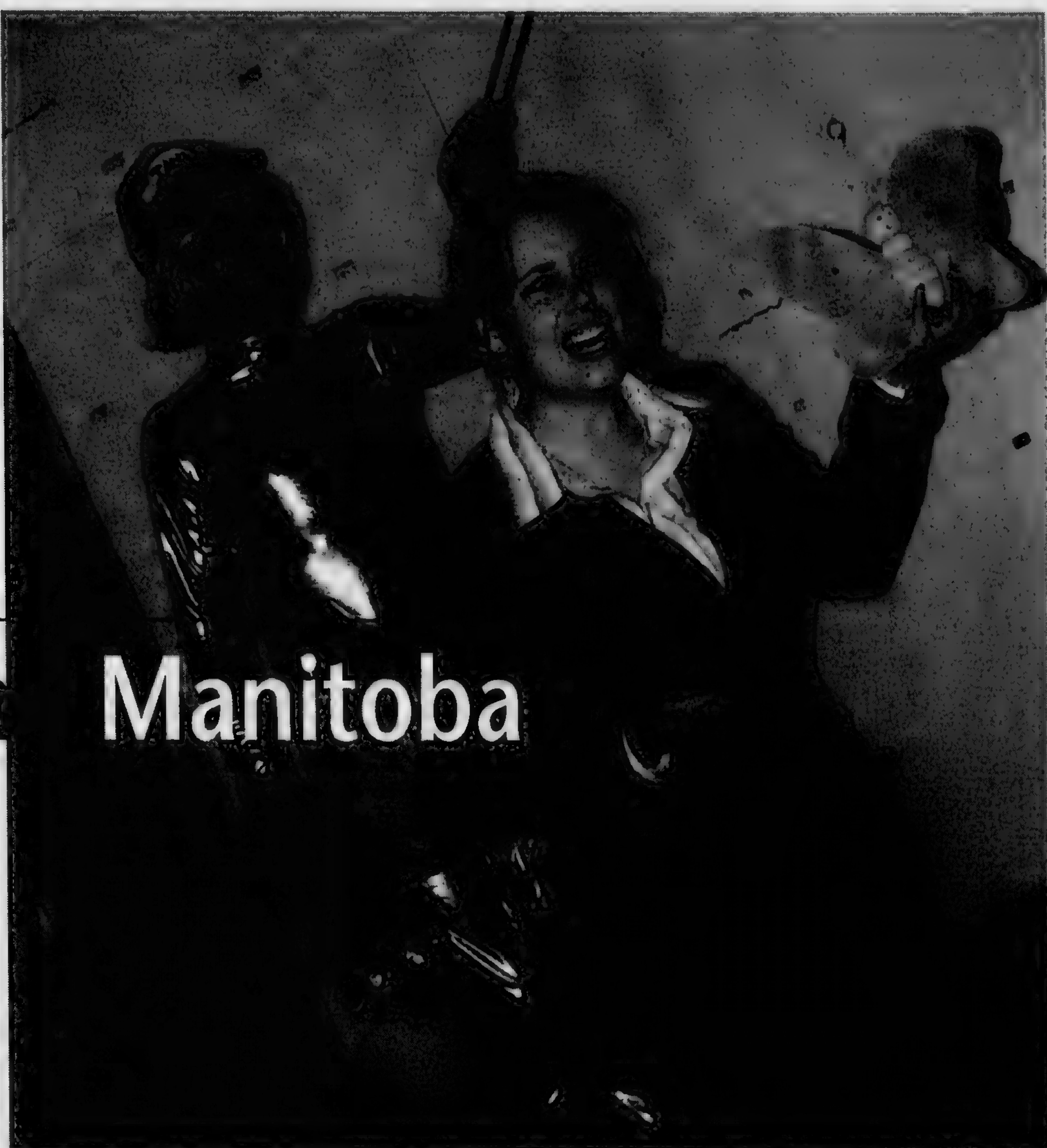


photo : Camille Séguy

**Hudson Bailey, jouée par Arielle Morier-Roy, découvre les personnages importants du Manitoba grâce à son ange gardien, le Golden Boy, interprété par James Barnabé.**

**Vivre au Manitoba, une mauvaise idée? Parcs Canada et Retrouvailles Manitoba prouvent le contraire.**

Camille SÉGUY

Pour les 125 ans des parcs nationaux au Canada et les 140 ans du Manitoba, Parcs Canada et Retrouvailles Manitoba ont monté une pièce de théâtre bilingue, ***La vie est belle au Manitoba***.

Écrite par le dramaturge Bob Armstrong et traduite en français par le dramaturge franco-manitobain Marc Prescott, *La vie est belle au Manitoba* raconte les beautés de l'histoire et de la vie au Manitoba sur le modèle du film de Frank Capra de 1946, ***La vie est belle***.

« Dans *La vie est belle* de Frank Capra, un homme, George Bailey, fait le vœu qu'il n'ait jamais existé, explique l'agente de communications de Retrouvailles Manitoba 2010, Erin Chatelain. Ici, c'est Hudson Bailey qui fait le vœu que le Manitoba n'ait jamais existé, mais son ange gardien, le Golden Boy, lui prouve qu'elle a tort. »

Ainsi, tout au long des 50 minutes de représentation, le Golden Boy emmène Hudson Bailey à la rencontre de ceux qui ont changé le Manitoba et le Canada, comme la mère de Louis Riel, Julie Riel. Ils n'existeraient pas si son vœu était exaucé. »

Erin Chatelain souligne par ailleurs le jeu de mots entre le nom du personnage dans le film, Bailey, et la Baie d'Hudson, que borde le Manitoba et qui a été un élément majeur de l'histoire de la province et des Voyageurs.

« C'est la première fois que Parcs Canada présente une pièce de théâtre, précise Erin Chatelain. *La vie est belle au Manitoba* parle aussi beaucoup de parcs nationaux. Donc c'est une bonne façon d'encourager à visiter les parcs pour leur 125e anniversaire.

« Ça *fitte* aussi vraiment bien avec nos Retrouvailles Manitoba, ajoute-t-elle. Comme elle va être partout dans la province, ça va promouvoir le tourisme au Manitoba. »

En effet, *La vie est belle au Manitoba* a été lancée le 5 juillet dernier à La Fourche et sera en tournée tout l'été un peu partout dans la province, en anglais et en français, et notamment tous les lundis au Musée de Saint-Boniface, en français, à 13 h 30. (1)

*(1) Sauf le 2 août. Autres horaires et lieux : www.manitobahomecoming2010.com.*

# SUDOKU

**PROBLÈME N° 224**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | | | 5 | | | | 3 | 9 |
| 1 | | | | 9 | 4 | | | |
| | | | 2 | | | | | |
| | 8 | | | 5 | | 2 | | 7 |
| | 2 | | 6 | | 7 | | 8 | |
| 7 | | 9 | | 3 | | | 5 | |
| | | | | | 5 | | | |
| | | | 4 | 6 | | | | 2 |
| 6 | 4 | | | | 9 | | | 5 |

**RÉPONSE DU N° 224**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 7 | 2 | 5 | 1 | 6 | 4 | 3 | 9 |
| 1 | 3 | 6 | 7 | 9 | 4 | 5 | 2 | 8 |
| 9 | 5 | 4 | 2 | 8 | 3 | 6 | 7 | 1 |
| 4 | 8 | 3 | 9 | 5 | 1 | 2 | 6 | 7 |
| 5 | 2 | 1 | 6 | 4 | 7 | 9 | 8 | 3 |
| 7 | 6 | 9 | 8 | 3 | 2 | 1 | 5 | 4 |
| 2 | 9 | 8 | 1 | 7 | 5 | 3 | 4 | 6 |
| 3 | 1 | 5 | 4 | 6 | 8 | 7 | 9 | 2 |
| 6 | 4 | 7 | 3 | 2 | 9 | 8 | 1 | 5 |

**RÈGLES DU JEU :**

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres de 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

# MOTS CROISÉS

***PROBLÈME N° 593***

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | ■ | | |
| 3 | | | | | | | | | | | ■ | |
| 4 | | | | | | ■ | | | | | | |
| 5 | | | | | ■ | | | | ■ | | | |
| 6 | | | ■ | | | | | | | | | ■ |
| 7 | | | | ■ | | | | | | | | |
| 8 | | | ■ | | | | ■ | | | | | |
| 9 | | ■ | | | | | | | | ■ | | |
| 10 | ■ | | | | | | | ■ | | | | |
| 11 | | | | | ■ | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | ■ | | | | | |

**HORIZONTALEMENT**

1. Appareil pour mesurer le rayonnement solaire.
2. Privation d'aliments. — Personnel.
3. Divise en segments.
4. Fait une miction. — Singes.
5. Fleuve de Sibérie. — Résine malodorante. — Prénom féminin.
6. Personnel. — Navire caboteur.
7. Asa-foetida. — De façon méprisable.
8. Négation. — Passereau.— Exercer une traction.
9. Atteint de névrose. — Personnel.
10. Compris, saisis. — Breuvages.
11. Attacher. — Il se trouve dans la farine des céréales (pl.).
12. Poisson. — Changement brusque dans la direction du vent.

**VERTICALEMENT**

1. Concomitant. — Se suivent.
2. Qui occasionne des frais importants. — Plus.
3. Relatif au latin. — Rejeter comme faux.
4. Fruit. — Milieu des escrocs.
5. Fais des vers. — Augmente.
6. La fin de l'office. — Opération servant à donner à un métal la dureté de l'acier.
7. Opale laiteuse. — Ancienne forme de oui.
8. Rois peu puissants. — Usages.
9. Baie. — Éparpilla.
10. Nourrir, soigner. — Interjection.
11. Interjection. — Fait marquant.
12. Prénom féminin. — Galon placé sur le bandeau du képi pour indiquer le grade.

***RÉPONSES DU N° 592***

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | T | R | I | B | U | L | A | T | I | O | N | S |
| 2 | R | E | L | A | T | E | R | A | ■ | T | U | T |
| 3 | A | B | ■ | R | E | V | E | R | S | O | I | R |
| 4 | N | U | M | E | R | A | T | E | U | R | ■ | A |
| 5 | S | T | A | M | I | N | E | ■ | B | R | A | S |
| 6 | D | E | C | E | N | T | ■ | O | S | A | I | S |
| 7 | U | R | U | S | ■ | I | N | D | I | G | N | E |
| 8 | C | A | L | ■ | A | N | O | R | D | I | ■ | S |
| 9 | T | I | E | N | S | ■ | R | A | I | E | S | ■ |
| 10 | E | ■ | R | A | D | A | R | ■ | E | S | A | U |
| 11 | U | N | A | N | I | M | I | T | E | ■ | U | S |
| 12 | R | O | S | A | C | E | E | ■ | S | A | L | E |

# *La France savoure* le Manitoba



Par Hugo Duthu

INN AT THE FORKS

Voilà un mois que nous avons débarqué en Amérique du Nord et mon enthousiasme est encore tout aussi fort que celui de Christophe Colomb quand il posa son premier pied sur ce magnifique continent. Ce premier mois a été pour nous tous une succession de nouveautés, de rencontres et de découvertes qui, ensemble, nous ont offert un accueil merveilleux et chaleureux au sein de cette belle province du Manitoba.

Je vous avoue que le changement est assez spectaculaire. La traversée piétonne est à chaque fois une grande aventure sur ces larges routes où seuls les Nord-Américains savent conduire. Les sirènes des véhicules de la fonction publique, tels que ceux de la police, des pompiers ou encore des ambulanciers, nous entraînent à chaque fois vers nos rêves d'enfance, où l'on se voyait un jour au volant d'une de ces voitures avec une sirène rugissante, traversant une grande ville d'Amérique. Toutes ces choses ne vous surprennent plus, vous, habitants de Winnipeg, mais sachez que pour nous, elles représentent tout simplement un rêve qui se réalise. L'harmonie régnant avec la nature est si agréable lorsqu'elle est accompagnée d'un magnifique rayon de soleil. Il est si facile de s'échapper de la vie urbaine à Winnipeg; en quelques pas, vous vous retrouvez au cœur de superbes parcs qui sont tellement vastes qu'il est impossible d'en voir la fin. Je n'ai pour le moment que survolé quelques-uns des 100 000 lacs que nous offre le Manitoba, lors de mon vol entre Toronto et Winnipeg. Cependant, dès que la température des lacs sera meilleure, je me ferai une joie d'aller brasser l'eau canadienne!

Mais la beauté de ce petit coin de paradis ne se juge pas uniquement sur son paysage. En effet, ce premier mois m'a aussi permis de découvrir avec un grand plaisir la sympathie, l'accueil, ainsi que la confiance que vous réservent les Manitobains! Sortant d'une voie scolaire professionnelle, j'ai eu de nombreuses fois l'opportunité d'effectuer des stages en France. Et, très sincèrement, rares sont les fois où l'accueil était à la hauteur de celui que l'on m'a réservé ici. En ce qui me concerne, j'effectue mon stage de quatre mois dans l'hôtel *Inn at the Forks* et pour ne rien vous cacher, c'est bien la première fois que je ne vais pas au travail à reculons! (rires) C'est réellement un plaisir pour moi de travailler dans un environnement et une ambiance aussi fantastiques. La patience que les gens m'accordent, leur générosité, leur joie de vivre me permettent de vivre une expérience hors du commun qui restera à jamais gravée dans ma mémoire. Grâce à des personnes de l'Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM), comme Brigitte Léger, ainsi que toutes les personnes qui nous entourent, nous avons la chance de vivre des moments merveilleux. Il ne me reste plus qu'une chose à dire, tout simplement Merci et que d'autres aventures comme celle que nous vivons actuellement puissent se perpétuer, car ça en vaut réellement la peine.





Vous êtes cordialement invités à un thé-rencontre en l'honneur de

*Marcel et Florence Collette*

à l'occasion de leur **60e anniversaire de mariage**

L'événement aura lieu **le dimanche 25 juillet 2010 de 14 h à 16 h au sous-sol de l'église de Saint-Malo**

***Votre présence sera votre cadeau***

THÉÂTRE

# Les rideaux s'ouvrent au cimetière

**Cinq comédiens raniment des personnages du passé au cimetière de Saint-Boniface.**

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

Pour une onzième année, les Chiens de soleil présentent Théâtre dans le cimetière, qui met cet été encore deux pièces à l'affiche, ***Sur les traces de Riel*** et ***Chasse galerie***. (1)

Écrite par Monique LaCoste, la première retrace l'histoire du Manitoba et de Saint-Boniface à travers la contribution des francophones et Métis. Elle est interprétée par Megan Friesen, Kimberley Ritchie et Miguel Gauthier qui incarnent des personnages célèbres enterrés dans le cimetière.

La deuxième, *Chasse galerie*, a été écrite par Marc Prescott et est inspirée de la célèbre légende du même nom dans laquelle des bûcherons font un pacte avec le diable afin de retourner en ville, le temps d'un soir, visiter leur bien-aimée. Les personnages sont campés par Lacina Dembélé et Keith Damboise, qui s'ajoutent aux trois comédiens de *Sur les traces de Riel*.


photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

**La comédienne Kimberley Ritchie lors d'une présentation de *Sur les traces de Riel*.**

## *Un théâtre improvisé*

Autant le responsable du projet, Marc Prescott, que les comédiens semblent s'entendre sur un point : jouer une pièce dans le cimetière comporte des défis assez particuliers, desquels la météo et les circonstances fortuites, pour ne nommer que ceux-là.

« Il y a une large part d'improvisation, reconnaît Marc Prescott. Si une ambulance passe, ou comme aujourd'hui avec l'autobus en marche – un autobus d'étudiants est resté en marche tout au long de la pièce, forçant inévitablement les comédiens à ajuster leur jeu et ton de voix – ça force les acteurs à improviser. Ils doivent avoir ce talent-là. Mais en même temps, c'est bien pour les spectateurs, qui peuvent revenir voir des pièces année après année et être en quelque sorte assurés d'assister à des nouveautés! »

Le type de public influe aussi sur l'interprétation des acteurs, selon le comédien Miguel Gauthier. « On doit s'adapter en fonction du public, affirme-t-il. Parfois la foule pense qu'elle peut nous arrêter et poser des questions! C'est historique et interactif, mais ça reste du théâtre », déclare-t-il en riant.

Autre fait important, *Chasse galerie* est une pièce bilingue. Ce qui signifie qu'autant les anglophones que les francophones unilingues peuvent suivre le déroulement de la pièce. « Mais ce n'est pas redondant, de renchérir Marc Prescott. C'est monté de façon à ce que les comédiens se complètent et reformulent les actions et dialogues. C'est bilingue, mais ce n'est pas interprété intégralement dans les deux langues. »

*(1) Sur les traces de Riel est présentée les mercredis, jeudis et dimanches à 16 h alors que Chasse galerie est interprétée les vendredis et samedis dès 21 h 30. En cas de pluie, les pièces sont interprétées dans la cathédrale. Les informations complètes sont disponibles au www.theatredanslecimetiere.com.*

# Sous la coupole  EXPRESS

Juillet 2010 | Numéro 6

Le bulletin du Collège universitaire de Saint-Boniface

Numéro spécial

La campagne**VISION**

VERS 2018 | 200 ANS D'EXCELLENCE

## Un bon élan pour la campagne VISION!



C'est sous le soleil que s'est déroulée la deuxième édition du Tournoi de golf des anciens et des anciennes du Collège universitaire de Saint-Boniface le 23 juin dernier au Golf Larters at St. Andrews. Dame Nature a même soufflé une brise tranquille pour éloigner les moustiques! En effet, la bonne humeur et l'esprit de camaraderie étaient au rendez-vous alors que 140 golfeurs se sont réunis pour une compétition amicale. Les joueurs ont été accueillis avec un café vers 9 h 30 et ont pu renouer avec d'autres anciens et amis du Collège avant le coup de départ à 11 heures pile. Après leur ronde de golf, ils ont dégusté un excellent souper durant lequel des prix de présence ont été remis.

**Un grand MERC**I à tous ceux et celles qui ont fait de cette journée un franc succès : golfeurs, commanditaires et nos fiers bénévoles. Les revenus nets du tournoi seront annoncés le 25 novembre prochain lors du tout premier Radiothon Radio-Canada en appui à la campagne VISION — un projet d'expansion de plus de 15 millions $ qui comprend la construction d'un Pavillon des sciences de la santé, ainsi que l'appui aux bourses, à la recherche et à l'équipement de pointe.

**Réservez déjà la date du tournoi de l'an prochain : le mercredi 22 juin 2011!**

### *Merci à nos commanditaires!*

**Commanditaire principal**

MTS

**Commanditaire platine**

Caisse

**Commanditaire voiturette**

DESCHENES · REGNIER

**Commanditaire du banquet**

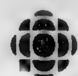
Consultation
Deroche
Consulting

**Commanditaire du dîner**

UNIVERSITY OF MANITOBA

Un GRAND merci à tous les organismes, entreprises et individus qui ont appuyé le tournoi de golf en commmanditant un trou, en offrant des prix ou en faisant des dons!




RADIO TÉLÉVISION INTERNET

**Le tournoi de golf des anciens et des anciennes est une activité du Radiothon Radio-Canada en appui à la campagne VISION.**

## FESTIVAL

# Nos racines francophones

**Folklorama aura lieu du 1er au 14 août tout autour de Winnipeg et le pavillon canadien-français réserve bien des surprises.**

Camille SÉGUY

Le pavillon canadien-français de Folklorama est de retour pour la 31e année, dont les quatre dernières consécutives. (1)

« Le thème sera *De nos racines à aujourd'hui*, annonce l'ambassadeur adulte du pavillon, Frédéric Jubinville, qui vient en outre d'être élu ambassadeur général pour l'édition 2011. Le spectacle suivra ce thème. On commencera dans l'ancien temps et on ira vers le moderne. »

Depuis déjà plusieurs années, le pavillon canadien-français de Folklorama choisit un thème différent par édition, afin de pouvoir modifier sa programmation et donner envie aux habitués de revenir.

Après la créativité francophone pour le centenaire de Gabrielle Roy en 2009, « on se demandait ce qui pourrait intéresser les gens tout en mettant moins d'emphase sur le Manitoba, se souvient la coordonnatrice du pavillon, Suzanne D'Amours. On veut qu'ils en apprennent dans notre pavillon.

« À partir des rétroactions qu'on a reçues, on a eu l'idée de faire une rétrospective sur comment le fait français est arrivé au Canada et au Manitoba depuis 400 ans, poursuit-elle. On veut montrer l'évolution du fait français partout au Canada, englober toutes les communautés francophones. »

Le thème sera développé dans l'exposition culturelle coordonnée par le jeune ambassadeur du pavillon, Miguel Marchildon. Elle inclura des bijoux, des artefacts d'époque, des démonstrations de tissage sur métier ou encore, pour la première fois, une présentation sur la fabrication du sirop d'érable.

Il sera aussi le fil conducteur du spectacle grâce au multimédia. « On va faire une projection vidéo pendant le spectacle pour parler un peu de l'histoire du fait français, annonce Frédéric Jubinville, qui est en charge de ce projet inédit au pavillon canadien-français. Ça va s'entremêler avec les danses et les chants traditionnels. »

Suzanne D'Amours précise qu'« on ne pouvait pas abandonner les chants et les danses car c'est comme ça que nos ancêtres s'amusaient. Mais le multimédia permettra de mieux raconter l'histoire, mieux faire comprendre le sens du spectacle ».

### *Et chez les autres?*

En plus du pavillon canadien-français, Folklorama présentera pour sa 41e édition 44 pavillons sur les deux semaines de festival, dont trois inédits : le pavillon éthiopien, le soudanais et les Premières Nations. (2)

« C'est presque notre record de pavillons, se réjouit le directeur général de Folklorama, Ron Gauthier. De plus, on a été nommés événement de l'année en 2009 donc on veut fêter ça! »

Pour cela, et parce que la ville de Winnipeg a été nommée capitale culturelle du Canada pour 2010, Folklorama a instauré cette année une nouveauté à l'heure du dîner.

« De 11 h 30 à 13 h 30 du 26 juillet au 6 août, il y aura des dîners-spectacles au Cube, dans le quartier de la Bourse », annonce Ron Gauthier. À l'heure d'écrire ces lignes, les artistes n'étaient pas encore confirmés.

Folklorama prévoit aussi de nombreux concours, dont l'un en partenariat avec la radio HOT 103 qui donnera l'opportunité au gagnant de « devenir l'ambassadeur officiel de Folklorama pour HOT 103, signale Ron Gauthier, et donc de se promener dans tous les pavillons et faire des commentaires sur Internet pour la radio ».

Le lancement du festival aura lieu le 31 juillet à La Fourche, à partir de 17 h. « Il sera diffusé en direct dans tout le Canada, pour la première fois, sur Shaw direct, précise Ron Gauthier. C'est très excitant! »

Les Canadiens-Français auront un rôle à jouer, puisque le groupe Ça claque! fait partie du spectacle de lancement. « On n'est pas officiellement liés au pavillon canadien-français, mais on est là pour promouvoir cette culture », souligne Frédéric Jubinville, qui est aussi membre de Ça claque!.

Les pavillons de Folklorama avaient enregistré en 2009 environ 440 000 visites. « On croise les doigts pour qu'il fasse beau cette année, car ça influence la fréquentation », conclut Ron Gauthier.

*(1) Du 1er au 8 août au CCFM, 340, boulevard Provencher. Prix : 6 $ à la porte ou 12 $ pour les familles. Moins de 12 ans accompagnés d'un adulte : gratuit.*

*(2) Information : www.folklorama.ca.*




photo : Camille Séguy

**Miguel Marchildon et Frédéric Jubinville sont deux des quatre ambassadeurs du pavillon canadien-français de Folklorama. Les deux autres sont Marise Svistovski et Sylvie Saltel.**

## SAINT-PIERRE-JOLYS

# Et sautent les grenouilles !

Du 29 juillet au 1er août, Saint-Pierre-Jolys sera l'hôte de la foire agricole et des Folies Grenouilles. « C'est un retour aux sources pour les deux événements qui, rappelle la présidente du comité organisateur, Mona Bruneau, il y a 41 ans, étaient combinés. »

« On a réuni les deux événements parce qu'on réalisait que ça demandait beaucoup aux citoyens qu'ils soient organisés sur deux fins de semaine séparées, continue-t-elle. Pour une petite communauté comme la nôtre, c'est difficile de demander aux gens de s'impliquer, par le bénévolat ou la participation aux activités, deux fins de semaine durant le court été. »

Évidemment, qui dit festivals combinés dit programmation revampée. (1) En plus de la traditionnelle compétition de sauts de grenouille, différentes activités pour petits et grands sont prévues au cours des quatre jours. Un bingo est à l'horaire le jeudi soir. Le lendemain, l'exhibition agricole est lancée en soirée, précédée d'un barbecue. Des feux d'artifice sont prévus vers 22 h 30.

Pendant la fin de semaine, un tournoi de slo-pitch, une course du Manitoba's Runners Association, du hockey de rue et un défilé sont entre autres à l'horaire.

*(1) Les détails de la programmation sont affichés sur le site du festival : http://www.frogfollies.com/*

O. B.-L.





DANSE

# Des pas dans le parc

**Novices du ballet et férus de la danse sont conviés au parc Assiniboine lors des soirées *Ballet in the Park* du Ballet royal de Winnipeg.**

Daniel BAHUAUD

Une tradition du Ballet royal de Winnipeg (RWB) remontant aux années 1970, la série de spectacles *Ballet in the Park* soulignera le 40e anniversaire de l'École professionnelle du Ballet royal de Winnipeg.

« Il s'agit du pan du RWB qui a pour but de fournir une relève à la troupe, en formant des danseurs professionnels, rappelle le porte-parole du RWB, Jacques Marcoux. C'est un élément clé dans le développement et la croissance de notre organisme, et qui a fourni à la troupe des danseurs de marque. »

Ainsi, le public aura droit à une série de courtes danses présentées par des membres de l'école professionnelle.

De plus, le RWB présentera *Quanz by Quanz*, spectacle de danse contemporaine chorégraphié par Peter Quanz, chorégraphe d'origine winnipégoise qui a dirigé des ballets pour les troupes les plus réputées, notamment celles du Ballet Kirov du théâtre Mariinsky, le Ballet royal de Linbury et les Grands Ballets Canadiens de Montréal.

« À cela s'ajouteront des prestations des élèves de 11 à 19 ans de l'École du RWB, fait remarquer Jacques Marcoux. Y compris un joli extrait du *Coppélia* de Léo Delibes. Et puis il y aura des surprises rigolotes. Michael Booth, le gagnant du marathon du Manitoba, fera une courte présentation accompagné d'une danseuse sur scène. D'autres célébrités manitobaines seront de la partie. C'est une bonne occasion pour les gens moins férus de ballet pour s'aventurer dans ce monde. »

Les spectacles *Ballet in the Park* auront lieu du 28 au 30 juillet à 19 h 30, sur la scène du théâtre Lyric du parc Assiniboine. L'entrée est gratuite.

# Châteauguay : nager dans le bonheur



photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

**L'ambiance était à la fête cette fin de semaine à Saint-Georges. Malgré le ciel menaçant du samedi 17 juillet, les activités à l'horaire du Festival Châteauguay ont toutes pu avoir lieu et ont attiré leur lot de participants. « Il y avait 87 personnes à l'ouverture du parc, raconte la présidente du Comité culturel Châteauguay, Ginette Vincent. Et il y a eu beaucoup plus de monde que l'on en attendait pour le souper. On a servi environ 150 repas! » Une première cette année : le concours de la plus grosse menterie au cours duquel sept participants devaient convaincre le jury avec une histoire de quelques minutes. « Tous les commentaires sur cette activité ont été positifs, se réjouit Ginette Vincent. On va certainement le refaire l'an prochain. » Le dimanche, le déjeuner aux crêpes des Chevaliers de Colomb a attiré quelque 100 festivaliers. Puis, dès midi, six équipes ont mouillé leur bateau de carton pour lequel ils avaient eu droit à 30 minutes de construction. La course annuelle a été remportée par l'équipe de Samuel Laliberté et Nathan Papineau, aidés de Jean-Luc Papineau. En milieu d'après-midi, plusieurs jeunes et moins jeunes ont participé à une parade de bicyclettes. « Une parade de vélos avait été organisée il y a 40 ans lors de l'ouverture du Musée Saint-Georges, rappelle la présidente. On voulait faire un clin d'œil à l'événement. »**

FRINGE

# Rire et réfléchir

**Après diverses contributions à des émissions telles *This Hour Has 22 Minutes* et *Comedy Now,* le Franco-Outaouais Nile Séguin est sur la scène du Fringe avec son humour lucidement simpliste.**

Olivier BISSONNETTE-LAVOIE

Nile Séguin est en ville avec un tout nouveau spectacle, *Company Man*. En fait, ce dernier est si récent que lors de sa première de huit représentations au Fringe, le 15 juillet, l'humoriste le livrait pour la première fois devant le public.

« Pour être bien honnête, je n'y ai pensé seulement qu'une fois assis dans l'avion, raconte-t-il. Je me suis dit, *ok*, je m'en vais livrer mon spectacle à Winnipeg et je le présente devant une foule pour la première fois. Pourquoi ne me suis-je pas pratiqué avant, devant mes amis?" »

À ce point, il était évidemment trop tard pour reculer. Rencontré par *La Liberté* au lendemain de son initiation winnipégoise, il confirme malgré tout que cela s'est très bien déroulé.

Car s'il a commencé sa carrière dans les clubs d'humour de Toronto, le Franco-Outaouais se sent davantage chez lui dans les divers Fringe du pays. « Dans les clubs, les producteurs s'attendent à une ligne punch aux 40 ou 45 secondes, explique-t-il. Tu n'as pas vraiment le temps de développer une histoire ou de passer un message. Dans les Fringe, c'est mon spectacle, en quelque sorte. Je peux faire ce que je veux, et les gens sont aussi plus ouverts à des styles différents. Ils s'adaptent au spectacle qu'ils vont voir. Ça me donne plus de liberté dans les thèmes que je choisis. »

C'est ainsi que dans *Company Man*, il peut se permettre d'aborder des thèmes plus songés, tels les débâcles financières et les problèmes du système capitaliste. Mais même s'il souhaite déclencher une réflexion chez le public, il avoue toujours privilégier « le comique d'abord ». « Si tu fais rire le public, explique-t-il, il est plus à l'aise. Tu peux ensuite expliquer ton point de vue et soulever des enjeux. Ça passe mieux! »



photo : Olivier Bissonnette-Lavoie

**Nile Séguin est en spectacle au Red River College (160 Princess) le 23 juillet dès 16 h et le 24 juillet dès 20 h 45.**



## Un record au Folk



Photo : Camille Séguy

**Le Festival Folk de Winnipeg, qui avait lieu au parc Birds Hill du 7 au 11 juillet dernier, a attiré dans la bonne humeur près de 76 500 personnes du Manitoba, mais aussi du reste du Canada et de l'étranger.**

**D'une scène à l'autre, les festivaliers de tous âges ont pu danser, sauter ou simplement écouter les quelque 75 artistes ou groupes du monde entier venus partager leurs chansons.**

**Le Festival Folk de Winnipeg avait attiré plus de 73 000 personnes l'an dernier. Il établit donc un nouveau record de fréquentation cette année.**

## THÉÂTRE

# Sept samouraïs en un

**Amateurs de pièces originales, dynamiques et drôles, 7 *(x1) Samurai* au Festival Fringe est pour vous.**

Camille SÉGUY

Un comédien sur la scène, le francophile de Washington DC, David Gaines. Deux masques, l'un gentil et l'autre méchant. Et ça commence.

« 7 ***(x1) Samurai*** reprend l'histoire du film japonais d'Akira Kurosawa, ***Les sept samouraïs***, indique David Gaines, qui est aussi l'auteur de la pièce. C'est l'histoire d'un village de paysans qui est toujours pillé par des brigands à cheval, donc ils en ont marre et décident d'aller chercher des samouraïs pour apprendre à se défendre. Ça amène à de grandes scènes de bataille. »

David Gaines explique avoir choisi cette histoire car « la structure narrative est très claire et simple, donc on peut facilement s'amuser autour sans que l'élan ne soit perdu ».

Déjà jouée dans d'autres festivals Fringe aux États-Unis en 2008 et 2009, où elle a remporté de nombreux prix, la pièce 7 *(x1) Samurai* est présentée pour la première fois à Winnipeg.

« Quand j'ai fait ma tournée dans les festivals Fringe américains l'été dernier, on m'a dit que les meilleurs Fringe étaient au Canada, raconte David Gaines. J'y suis donc allé cette année. C'est ma première fois au Fringe de Winnipeg et je fais aussi cinq autres villes canadiennes. »

### *Sans paroles*

Comédien depuis 35 ans et diplômé de l'école internationale de théâtre Jacques Lecoq à Paris en France, David Gaines s'est spécialisé dans le mime, le masque, les clowneries et l'improvisation.

« Il n'y a presque pas de paroles dans mon spectacle prévient-il, mais je fais tous les bruits comme une bande-son. Ça aide à comprendre l'attitude émotionnelle de chaque personnage et ce qui se passe. »

C'est donc avec ses masques, ses expressions du visage et du corps, et le ton de ses onomatopées que David Gaines passe d'un personnage à l'autre, en direct sur la scène. Et cela fonctionne à merveille.

« C'est un peu ma spécialité, confie-t-il. J'aime beaucoup faire des sons car ça apporte toujours quelque chose de plus quand c'est bien sélectionné. Et dans les films japonais, je me souviens que le ton des voix est très marqué. Même sans comprendre, on sait quand ils sont fâchés. C'est ce que j'essaie de refaire sur scène. »

Selon le comédien et dramaturge, l'intérêt de ne pas prévoir de paroles est aussi que « mon spectacle peut voyager et être compris par tous, se réjouit-il. D'ailleurs, j'avais présenté une autre version au Japon il y a plusieurs années, et ils avaient beaucoup aimé.

« Et tout le monde, petits et grands, semblent bien rentrer dedans et l'apprécier. J'unifie donc les générations et les cultures! », renchérit-il.

Du haut de ses 57 ans, David Gaines fait preuve d'un dynamisme époustouflant sur la scène. « C'est très physique, c'est une vraie chorégraphie, mais je suis comme un poisson dans l'eau, explique-t-il. La scène m'apporte de la joie. Je ne pourrais pas la quitter. »


photo : Camille Séguy

**David Gaines et son masque de méchant, avec lequel il incarne le chef des bandits.**

*(1) Au festival Fringe, les 22 juillet à 19 h 15, 23 juillet à 12 h et 24 juillet à 15 h 45. John Hirsch Theatre, 174, avenue Market (entrée sur la place John Hirsch). Billets : 10 $.*

## SAINTE-AGATHE

# Retrouvailles aux Journées Cheyenne

Tout Sainte-Agathe sera en fête, les 23, 24 et 25 juillet, lors de la 21e édition des Journées Cheyenne.

« Si vous êtes ancien du village, ou résidant de la région, c'est votre chance de jaser avec les cousins et les amis d'école que vous n'avez pas vus depuis belle lurette, tout en vous amusant », affirme le président du comité organisateur, Joel Gagnon.

Organisées dans le cadre de Retrouvailles 2010, les Journées Cheyenne offrent toute une brochette d'activités. Plus de 40 équipes participeront au grand tournoi de balle-molle, événement qui s'échelonne sur les trois jours de la fête.

« Il y aura même un tournoi de balle-molle où s'affronteront les grandes familles de Sainte-Agathe, explique Joel Gagnon. On pourra donc encourager les clans Beaudry, Bérard, Courcelles, Lécuyer, Lemoine et autres. »

De plus, le public aura droit à une démonstration de lutte, un grand défilé, des tournois de volley-ball et de fers à cheval, ainsi qu'un salon d'automobiles anciennes. Une soirée musicale clôturée des feux d'artifice agrémenteront les activités au grand air.

D. B.

# Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

### Neepawa

- ✓ 11 août • ***Tournée de la région*** • FAFM • visite guidée, dîner et autobus inclus • départ du CCFM • info et inscriptions : 235-0670.

### Saint-Boniface

- ✓ Jusqu'au 27 juillet • ***Exposition de Robert Freynet*** • La Maison des artistes visuels francophones • 219, boulevard Provencher • info : 422-8508.
- ✓ Jusqu'au 20 août • ***Exposition / Véronique Malo*** • La Maison des artistes visuels francophones • Titre : Espaces positifs • La Maison des artistes visuels francophones • 219, boulevard Provencher • info : 237-5964.
- ✓ Jusqu'au 27 juillet • ***Manger, relaxer, aimer et s'aimer / Pluri-elles*** • pour filles âgées de 13 à 17 ans • 11 h à 12 h • 573, rue Des Meurons • info : 233-1735 poste 210.
- ✓ 23 septembre • ***Chant' Ouest*** • Le 100 NONS • 20 h • info et billets : 233-ALLÔ ( 2556 ) ou 1-800-665-4443.
- ✓ 23 au 26 septembre • ***Contact Ouest*** • info. et inscriptions : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

### Saint-Lupicin

- ✓ 14 août • ***Soirée de musique Retrouvaille*** • levée de fonds pour l'église • 19 h • billets disponibles à la galerie Saint-Lupicin.

### Sainte-Agathe

- ✓ 23 au 25 juillet • ***Journées Cheyenne*** • Parc Cartier • info : 791-1202.

### Stonewall

- ✓ 14 et 15 août • ***Séjour en famille au marais Oak Hammock*** • Deux jours et une nuit • info. et inscriptions : 467-3248.

### Winnipeg

- ✓ 21 au 25 juillet • ***Voyage à Batoche*** • Ô Tours • pour marquer le 125e anniversaire du décès de Louis Riel • info. : 254-3170.

### Manitoba

- ✓ 15 au 22 août • ***Matlock en musique 2010*** • Le 100 NONS • camp d'écriture de chansons francophones à Matlock • info et inscriptions : 231-7036.

*La Liberté* publie gratuitement les informations du Calendrier communautaire, mais peut limiter le nombre de fois qu'un événement sera publié et la longueur des textes, en raison de contraintes d'espace. Les organisateurs d'événements peuvent aussi réserver un espace publicitaire. Contactez Sophie Gaulin au 237-4823.

*Pour faire la promotion d'un événement communautaire (organisé de préférence en français par un organisme sans but lucratif et s'adressant à un public francophone), faites parvenir l'information au 233-ALLÔ* **avant midi le jeudi précédant la date de parution.**

S F M
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

## Coupe Stanley

# Un héros attendu

**Le capitaine des Blackhawks est rentré chez lui pour quelques jours avec la fameuse Coupe Stanley. Winnipeg était là pour accueillir son héros.**

Camille SÉGUY

« On veut Jonathan Toews! », scandait la foule de près de 1 000 personnes rassemblée devant l'Hôtel de ville de Winnipeg, le 11 juillet, pour accueillir le Franco-Manitobain champion olympique et détenteur de la Coupe Stanley et du Trophée Conn Smythe.

« Je suis vraiment excité de voir Jonathan Toews, confie le jeune Franco-Manitobain de 12 ans, Samuel Cerilli-Boucher. C'est la première fois pour moi. J'aimais déjà les Blackhawks et Jonathan Toews depuis le début, donc j'étais content qu'il soit dans leur équipe! »

Le capitaine des Blackhawks a apporté la Coupe Stanley à Winnipeg du 11 au 13 juillet. Un petit privilège pour le héros local, puisque la Coupe ne passe en général qu'une journée avec chaque joueur.

Jonathan Toews a toutefois bien occupé son temps, en retournant notamment célébrer sa victoire dans le centre communautaire où il a fait ses premiers pas de hockeyeur, le Dakota Community Club, ainsi qu'avec les enfants au Children's Hospital.

« C'était super excitant d'avoir la Coupe Stanley avec nous pour deux jours, se réjouit la mère de Jonathan Toews, Andrée Gilbert. Jonathan a pu faire tout ce qu'il voulait avec. C'est lui qui a choisi. C'était important pour lui notamment d'aller à son centre communautaire Dakota car il y a passé beaucoup de temps quand il était jeune. »

Elle se souvient d'ailleurs qu'aux débuts de son fils sur la glace, il n'y avait pas même d'aréna. « C'était tout en extérieur, donc on a fait une collecte de fonds pour construire le centre communautaire, raconte-t-elle. Ça a rappelé de bons souvenirs à Jonathan de revenir là-bas! »

Andrée Gilbert ajoute que la famille était « contente de pouvoir célébrer cette victoire à Winnipeg, avec autant de monde. Depuis la Coupe, c'est un événement après l'autre. Mais ce que Jonathan aime vraiment, c'est être ici à Winnipeg et partager avec les gens qu'il aime ».

Le jeune détenteur du trophée du joueur le plus utile dans les séries de la Coupe Stanley confirme : « Ça fait du bien d'être avec mes amis, ma famille et tous ceux qui m'ont suivi depuis le début, confie-t-il. C'est très spécial. J'ai vécu plein de bons moments cette année, mais être de retour à Winnipeg est l'un des meilleurs ».

La Ville de Winnipeg et la Province du Manitoba n'étaient pas en reste pour célébrer le champion local. Le maire de Winnipeg, Sam Katz, a profité de l'occasion pour remettre à Jonathan Toews la clé de la ville, ainsi qu'une médaille d'or en reconnaissance de ses succès.

« On n'imaginait pas ce qu'un jeune homme de chez nous pouvait réaliser en si peu de temps, souligne Sam Katz. Très peu de gens en sont capables. Jonathan Toews nous a montré que si on travaille et si on y croit, on peut tout accomplir. La Ville est très fière de lui. Il est le modèle par excellence! »

Touché, Jonathan Toews a répondu que « gagner la Coupe Stanley est un rêve devenu réalité grâce à tout le soutien que j'ai eu. Ma famille et mes amis étaient derrière moi à chaque étape, ce qui m'a permis d'y croire ».

Quant à la Province du Manitoba, elle a baptisé un lac Toews, en l'honneur des nombreux succès du Franco-Manitobain en si peu de temps. Le lac Toews est situé à 95 kilomètres au nord de Flin Flon.

« C'est super drôle d'avoir un lac à mon nom!, lance Jonathan Toews. Mes amis ont trouvé cette idée super *cool*. J'ai hâte d'y aller, pour pêcher et me reposer un peu! »

Après l'euphorie, l'heure est en effet à un peu de repos bien mérité pour le jeune hockeyeur de 22 ans. Et pour la suite, « on va trouver d'autres défis à relever! », conclut-il.

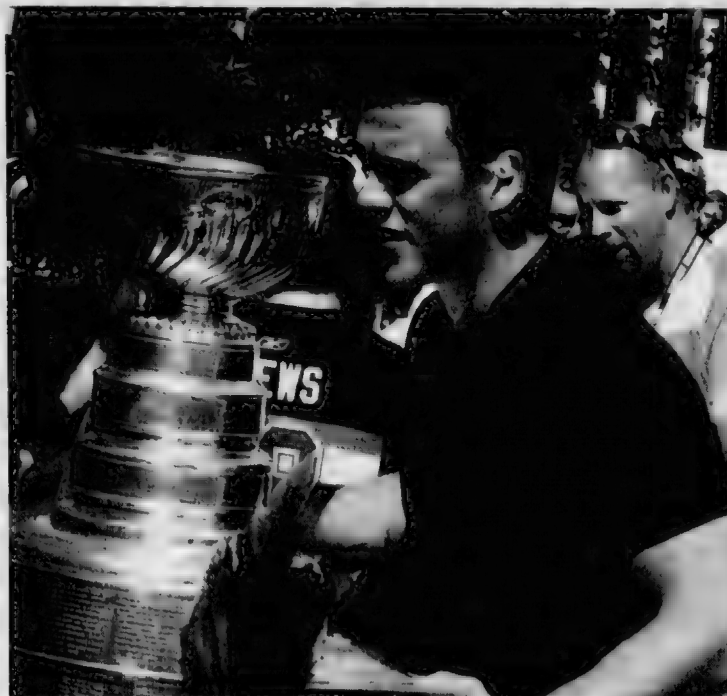


photo : Camille Séguy

**Jonathan Toews a rapporté deux prestigieux trophées du hockey dans sa ville natale : la Coupe Stanley et le Trophée Conn Smythe.**

## Champions sur glace

L'équipe gagnante de la Coupe Stanley, les Blackhawks de Chicago, sera à Winnipeg le 22 septembre prochain.

Menée par son capitaine franco-manitobain médaillé d'or olympique, Jonathan Toews, elle disputera une joute amicale de hockey contre les Tempa Bay Lightnings. (1)

« J'ai vraiment hâte de venir jouer cette partie à Winnipeg, confie Jonathan Toews. Ça va être le *fun* de jouer devant plusieurs amis et membres de ma famille qui m'ont tellement appuyé durant les dernières années. »

Cette joute sera la première de l'histoire du club de Chicago à Winnipeg.

*(1) À 19 h 30 au Centre MTS, 300, avenue Portage. Billets disponibles sur www.ticketmaster.ca.*





# Télé-horaire de la semaine du 26 juillet au 1er août 2010

**Le Jour du Seigneur : le dimanche 1er août à 10 h à la SRC**

*À confirmer.*

## Du lundi au vendredi

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Noombory /Willa! | Variées | Des kiwis et des hommes | | | Ricardo | Variées | Pyramide | Téléjournal/ Midi | Variées | L Cinéma | Cinémas variés | | | | Urgences | | Synchro |
| **RDI** | RDI santé | RDI en direct | | | | | Téléjournal/ Midi | Période de questions | L J V RDI en direct | Ma Me RDI en direct | | | | | | | Téléjournal | RDI santé |
| **TV5** | Variées | Variées | Variées | L Cité guide | Variées | Me :45 Al dente | TV5 le journal | Variées | Variées | | Variées | Variées | Journal Suisse | Toute une histoire | | Chiffres et lettres | Prendre sa place | 50 Champion |
| **TVA** | Cinémas variés | | | J Où sont passées.. | Annie et ses hommes | | TVA Nouvelles | TVA en direct.com | | Shopping TVA | | Infopublicité | Les feux de l'amour | | Top modèles | | TVA Nouvelles | |

## Lundi 26 juillet

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Chère Betty "L'effet papillon" Pt. 2 de 2 | | Téléjournal | Belle-Baie | Des squelettes | Les Parent | Les chefs! | | Bons baisers de France | | Téléjournal | 45 Nouv. sports | Téléjournal | Des kiwis et des hommes | | | "Libre comme Rory O'Shea" ('04) | |
| **RDI** | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Grands Reportages | | Le Téléjournal | | RDI économie | Le National | Téléjournal | 45 Nouv. sports | 24 heures en 60 minutes | | Téléjournal | 45 Nouv. sports | Grands Reportages | |
| **TV5** | 16h50 Champion | Journal de France 2 | Ports d'attache "Heidi à Tel Aviv" | | De Gaulle, la fin d'un règne | | Élysée, présidence de la république | | Matière grise | 45 Nouvo | TV5lejournal/Afrique | 35 Découvrir le monde | | Dieux et démons "De simples voisins" | | Chiffres et lettres | Tout le monde veut prendre sa place | |
| **TVA** | TVA Nouvelles | Sucré salé | Les Gags | Le sketch show | Monk "Monk tombe amoureux" | | Dr House "De père inconnu" | | TVA Nouvelles | Sucré salé | "Le petit monde des emprunteurs" ('97) Jim Broadbent. | | | Infopublicité | | | | |

## Mardi 27 juillet

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Chère Betty "Ton sur ton" | | Téléjournal | Belle-Baie | Des squelettes | Le monde en parlait | Beautés désespérées | | Bons baisers de France | | Téléjournal | :45 Nouv. sports | Téléjournal | Des kiwis et des hommes | | | "Spider" ('02) Gabriel Byrne, Ralph Fiennes. | |
| **RDI** | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Grands Reportages | | Le Téléjournal | | RDI économie | Le National | Téléjournal | 45 Nouv. sports | 24 heures en 60 minutes | | Téléjournal | .45 Nouv. sports | Grands Reportages | |
| **TV5** | 16h50 Champion | Journal de France 2 | Stratégies animales | | Adresse inconnue "Quelques jours" | | Des trains pas comme les autres | | | Maritime | TV5lejournal/Afrique | :35 La vie est un cirque | | Passe-moi jumelles "Vie de châteaux" | | Chiffres et lettres | Tout le monde veut prendre sa place | |
| **TVA** | TVA Nouvelles | Sucré salé | Crusoé "Héros et scélérats" | | Caméra café | Taxi 0-22 | La grande évasion "Mésalliance" | | TVA Nouvelles | Sucré salé | "Daredevil" ('03) Jennifer Garner, Ben Affleck. | | | | Infopublicité | | | |

## Mercredi 28 juillet

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Chère Betty | | Téléjournal | Belle-Baie | Des squelettes | L'Épicerie | La petite séduction | | Bons baisers de France | | Téléjournal | :45 Nouv. sports | Téléjournal | Des kiwis et des hommes | | | "Miss Marple: La plume empoisonnée" | |
| **RDI** | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Grands Reportages "Le Jour J" | | Le Téléjournal | | RDI économie | Le National | Téléjournal | :45 Nouv. sports | 24 heures en 60 minutes | | Téléjournal | .45 Nouv. sports | Grands Reportages "Le Jour J" | |
| **TV5** | 16h50 Champion | Journal de France 2 | Pierre Desproges | | "Ça se soigne" ('08) Julie Ferrier, Thierry Lhermitte. | | | 24 idées/sec | À table | Hors série | TV5lejournal/Afrique | :35 Faut pas rêver "Le Chili" Patricia découvre le désert le plus aride du monde, celui du Chili. | | | | Chiffres et lettres | Tout le monde veut prendre sa place | |
| **TVA** | TVA Nouvelles | Sucré salé | Extrême 2/2 | KM/H | Anges de la réno "Famille Miller" | | Dieu Merci! | | TVA Nouvelles | Sucré salé | "Voyage au centre de la mémoire" ('90) Rachel Ticotin, Arnold Schwarzenegger. | | | | :15 Infopublicité | | | |

## Jeudi 29 juillet

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Chère Betty "Seule à seule" | | Téléjournal | Téléjournal Magazine | Des squelettes | Un gars, une fille | Perdus "Au nom des disparus" | | Bons baisers de France | | Téléjournal | :45 Nouv. sports | Téléjournal | Des kiwis et des hommes | | | "Matroni et moi" ('99) Guylaine Tremblay. | |
| **RDI** | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Grands Reportages "Les enfants talibés" | | Le Téléjournal | | RDI économie | Le National | Téléjournal | ·45 Nouv. sports | 24 heures en 60 minutes | | Téléjournal | :45 Nouv. sports | Grands Reportages "Les enfants talibés" | |
| **TV5** | 16h50 Champion | Journal de France 2 | Falzat et les noces du lagon | | Envoyé spécial "Carnets de voyage" | | | | Ports d'attache "Heidi à Tel Aviv" | | TV5lejournal/Afrique | :35 "Le bison" ('03) Edouard Baer, Juliette Duval. | | | :10 Épis. Dallas | Chiffres et lettres | Tout le monde veut prendre sa place | |
| **TVA** | TVA Nouvelles | Sucré salé | P.-dessus marché | Histoires de filles | "Beauty Shop" ('05) Alicia Silverstone, Queen Latifah. | | | | TVA Nouvelles | Sucré salé | "Hitler: La naissance du mal" ('03) Stockard Channing, Robert Carlyle. 1/2 | | | | Infopublicité | | | |

## Vendredi 30 juillet

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Chère Betty "Intrépide Betty" | | Téléjournal | Oniva | "Le Journal d'une princesse 2: Les fiançailles royales" ('04) Anne Hathaway. | | | | Zone doc | | Téléjournal | :45 Nouv. sports | Téléjournal | Des kiwis et des hommes | | | "Agents secrets" ('04) Vincent Cassel. | |
| **RDI** | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Artisans du changement | | Le Téléjournal | | RDI économie | Le National | Téléjournal | :45 Nouv. sports | 24 heures en 60 minutes | | Téléjournal | :45 Nouv. sports | Artisans du changement | |
| **TV5** | 16h50 Champion | Journal de France 2 | Passe-moi les jumelles "Sabot de l'or" | | Faut pas rêver | | | Littoral | Club social | | TV5lejournal/Afrique | :35 Pékin Express 4: La route des dragons | | | | Chiffres et lettres | Tout le monde veut prendre sa place | |
| **TVA** | TVA Nouvelles | Sucré salé | Caméra témoin | VLOG | Le négociateur "Profanations" | | Toute la vérité "Statistiques" | | TVA Nouvelles | Sucré salé | "Hitler: La naissance du mal" ('03) Stockard Channing, Robert Carlyle. 2/2 | | | | Infopublicité | | | |

## Samedi 31 juillet

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | JibberJabber/Gawayn | La légende du dragon | Galactik football | Glurp attack | Les fouineurs | Erky Perky | Garfield et cie | Le monde en parlait | Téléjournal/ Midi | Zone doc | | Humanima | La grande révolution de l'alimentation | | "Miss Potter (v.f.)" ('06) Emily Watson, Ewan McGregor. | | | |
| **RDI** | 4h30 RDI matin (week-end) | | | L'Épicerie | RDI en direct | Planète prise 2 | Téléjournal/ Midi | La grande soif | RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada. | | | | | | | Journal de France 2 | Téléjournal | L'Épicerie |
| **TV5** | 7h30 Partir Autrement | La vie est un "Soprano Marie-Josée Lord" | | 30 millions d'amis | Stratégies animales | | TV5 le journal | La télé de A @ Z | Des trains pas comme les autres | | | À comm. | Journal Suisse | Bis Repetita "Yuri Favorin, 4e prix" | | Chiffres et lettres | Questions champion | :35 Club social |
| **TVA** | 5h00 Salut, bonjour! | | qu'est-ce qui mijote | P.-dessus marché | Monk "Monk à votre service" | | TVA Nouvelles | Viens voir ici | Infopublicité | Shopping TVA | | Infopublicité | | | Road Runner /:15 "Billy Madison" ('95) Bridgette Wilson, Adam Sandler. | | | |

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | La Semaine verte | | Téléjournal | Broco show | "Monica la Mitraille" ('04) Roy Dupuis, Patrick Huard. | | | | | Mr. Bean | Téléjournal | :25 Nouv. sports /:35 "La rage de l'ange" ('06) Isabelle Guérard, Dan Bigras. | | | | :55 "Ferrovipathes" ('95) Robert Carlyle, Ewan McGregor. | | |
| **RDI** | La Semaine verte | | Le journal RDI | 109 | Découverte | | Téléjournal | Grands Reportages "Le Jour J" | | Planète prise 2 | Téléjournal | Le monde en parlait | Téléjournal | La grande soif | Téléjournal | L'Épicerie | Découverte | |
| **TV5** | 16h35 Club social | Journal de France 2 | À table | Mot de passe | | Le plus grand cabaret du monde "Mireille Dumas" | | | | :35 Monde à la plage | TV5lejournal/Afrique | :35 Taratata Ariane Moffatt chante 'Je veux tout'; elle et La Grande Sophie font un duo spécial. | | | | On n'est pas couché | | |
| **TVA** | TVA Nouvelles | "The Ringer (v.f.)" ('05) Brian Cox, Johnny Knoxville. | | | :15 "X-Men: L'engagement ultime" ('06) Halle Berry, Hugh Jackman. | | | | :15 TVA Nouvelles | :45 "Hurricane" ('99) Vicellous Reon Shannon, Denzel Washington. | | | | | | "L'avocat du diable" ('97) Keanu Reeves, Al Pacino. | | |

## Dimanche 1er août

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | JibberJabber/Gawayn | Code Lyoko | Monstres | Le club des cinq | Le Jour du Seigneur | | Découverte | | Téléjournal/ Midi | La Semaine verte | | Second Regard | "Miss Marple: L'heure zéro" ('06) Julian Sands, Geraldine McEwan. | | | | Mr. Bean | L'Épicerie |
| **RDI** | 4h30 RDI matin (week-end) | | | | RDI en direct | 109 | Téléjournal/ Midi | Antarctique | RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada. | | | | | | | Journal de France 2 | Téléjournal | Le monde en parlait |
| **TV5** | Matière grise | :45 J'ai pigé | | :45 Nouvo | Découvrir le monde "Ibiza" | | TV5lejournal/Jardins | 36.9° | Faut pas rêver | | | Littoral | Journal Suisse | Pékin Express 4: La route des dragons | | | :15 Des chiffres et des lettres | |
| **TVA** | 5h00 Salut, bonjour! | | "Camping" ('06) Mathilde Seigner, Gérard Lanvin. | | | | TVA Nouvelles | Infopublicité | | Shopping TVA | | Infopublicité | | | Road Runner /:15 "Matilda" ('96) Danny DeVito, Mara Wilson. | | | |

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SRC** | Les chefs! | | Téléjournal | Découverte "L'homme qui élevait les grizzlys" | | Laflaque | Le grand rire 2009 | | On prend toujours un train pour la vie | | Téléjournal | 25 Nouv. sports /:40 "Fiction pulpeuse" ('94) Samuel L. Jackson, John Travolta. | | | | :40 Les rois maudits | | |
| **RDI** | Grands Reportages | | Le journal RDI | Humanima | Découverte | | Téléjournal | Antarctique | Le monde en parlait | Second Regard | Téléjournal | L'Épicerie | Téléjournal | Le monde en parlait | Téléjournal | 109 | Découverte | |
| **TV5** | À table | Journal de France 2 | Questions pour un super champion | | La vie est un "Luc Langevin et Jorane" | | "Le cactus" ('05) Pascal Elbé, Clovis Cornillac. | | | :40 Pensée assise | TV5lejournal/Afrique | :35 Falzat et les noces du lagon | | "Ça se soigne" ('08) Julie Ferrier, Thierry Lhermitte. | | | 24 idées/sec | Trains..autres |
| **TVA** | TVA Nouvelles | Bête et surdouée | Drôles de vidéos | Juste Pour Rire: Gala "Mike Ward" | | "Pris au jeu" ('05) Matthew McConaughey, Al Pacino. | | | | :45 TVA Nouvelles | :15 Juste pour rire "Les coulisses des galas IX" | | :15 "Le balafré" L'ascension fulgurante d'un expatrié cubain dans le milieu de la pègre de Miami. ('83) Steven Bauer, Al Pacino. | | | | | |

CentrePort

# Des routes qui mènent à Winnipeg

**Depuis déjà un mois, la construction d'une nouvelle route express bât son plein autour de l'aéroport James Armstrong Richardson à Winnipeg. Cela ne fait toutefois pas que des heureux.**

Camille SÉGUY

C'est le 18 juin dernier que les travaux ont été lancés, par le ministre fédéral de la Sécurité publique, Vic Toews, le premier ministre du Manitoba, Greg Selinger, et la première dirigeante de CentrePort Canada, Diane Gray, pour améliorer les accès routiers au nouveau port intérieur de 20 000 acres de Winnipeg.

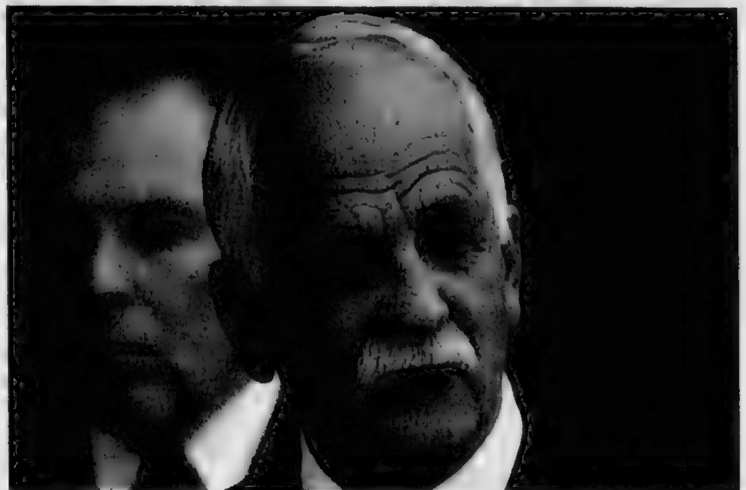
Les travaux, qui ont maintenant débuté depuis un mois, consistent en la construction d'une nouvelle route à quatre voies et chaussées séparées, la Voie CentrePort, ainsi qu'en des améliorations à la route 75.

« CentrePort Canada est l'un des projets clés appuyés par notre gouvernement pour accroître la compétitivité des entreprises canadiennes, se réjouit Vic Toews. Cela favorisera les échanges commerciaux au Canada et vers les marchés américains et mondiaux. »

Il ajoute que « cela fera du Manitoba une destination attrayante pour les entreprises et les investissements internationaux, tout en stimulant l'économie winnipégoise, mais aussi manitobaine et canadienne, grâce aux emplois créés ».

En effet, la construction de la Voie CentrePort et les améliorations de la route 75, d'un coût cumulé de près de 300 millions $, ont permis de créer 150 emplois directs et 1 485 emplois indirects. Les retombées économiques anticipées pour le Manitoba, pendant la construction, sont de 80 millions $ selon la Province.

« Les gouvernements du Canada et du Manitoba sont en train de construire l'économie manitobaine en modernisant les axes majeurs de commerce et de transport, souligne Greg Selinger. On étend notre réseau de transports déjà impressionnant, ce qui va nous aider à attirer de nouveaux investisseurs, créer des emplois et générer de la croissance. »



Archives La Liberté

Vic Toews.

La Voie CentrePort mettra en effet Winnipeg en grand sur la carte des voies d'échanges commerciaux entre l'est et l'ouest, tout comme entre le nord et le sud. Sa construction doit s'étaler sur deux ans et demi.

### *Inquiétudes*

Le projet de CentrePort et de la future Voie CentrePort ne fait cependant pas l'unanimité. Le Parti vert du Manitoba s'y oppose fermement.

« On n'aime pas cette idée de commerce global à des coûts exorbitants, sans aucune garantie que le modèle fonctionnera, confie le chef du Parti vert du Manitoba, James Beddome. On voudrait plutôt voir plus d'investissements publics dans la production locale. On préfère soutenir nos producteurs locaux, qui sont de qualité, plutôt que des producteurs étrangers.

« À quel point avons-nous réellement besoin de CentrePort?, poursuit-il. Je ne pense pas qu'il y ait tant de Winnipégois qui en aient l'utilité. En revanche, il aurait été utile d'améliorer le système existant de transports en commun. »

Un autre point d'inquiétude soulevé par le Parti vert est l'empreinte écologique du projet de voie routière express. James Beddome rapporte que selon une étude de George Monbiot en 2006, une tonne de béton équivaut environ à une tonne de gaz carbonique émis.

« On n'est pas contre le commerce international, précise James Beddome, mais on pense qu'il ne sert pas les intérêts des Manitobains et de la province sous cette forme. »

Au moment d'écrire ces lignes, le Parti vert du Manitoba n'avait toutefois pas prévu d'action directe contre la construction de la Voie CentrePort. Ils avaient seulement exprimé par lettres, à la Province, leur désaccord.

Saint-Jean-Baptiste

# Le Chalet Montcalm voit le jour

Un projet d'appartements pour aînés a été dévoilé, le 25 juin, à Saint-Jean-Baptiste. Baptisé le Chalet Montcalm, le complexe de huit unités abordables, d'une superficie de près de 900 pieds chacune, est rattaché au foyer de retraite existant, le Paradis des Pionniers.

« C'est un grand accomplissement pour nous, admet le président du Paradis des Pionniers, Louis Roy. Ça faisait un an et demi qu'on travaillait sur le projet. »

La construction du Chalet Montcalm, qui a commencé en effet en 2008, a été financée en partie grâce à un octroi fédéral et provincial de plus de 214 000 $.

Le loyer mensuel d'une suite est de 650 $, toutes charges comprises. Tous les appartements sont déjà loués.

Louis Roy ajoute qu'il existe une réelle demande pour des options de logement adaptés aux besoins des aînés, en lumière du vieillissement croissant de la population de la Municipalité rurale de Montcalm.

P. R.



Notre office régional de la santé compte sur le dévouement de plus de 1 200 employés pour offrir des programmes et des services dans les secteurs de la santé publique, des soins à domicile, de la santé mentale et des services médicaux d'urgence aux 65 000 résidants de la région du Sud-Est du Manitoba. Embrassez une carrière dans le domaine de la santé tout en appréciant lerythme de vie de nos collectivités dynamiques, progressistes et multiculturelles.

**Travailleur ou travailleuse en santé mentale, services d'intervention de crise**
**Bilingue, permanent, temps partiel, 0,8 ETP, Steinbach**

*Pour visualiser des profils de poste détaillés pour toutes les offres d'emploi courantes, veuillez visiter notre site Web. Les curriculum vitae doivent être envoyés sous pli confidentiel à l'adresse électronique hr@sehealth.mb.ca pour le 28 juillet 2010.*

**sehealth.mb.ca**

## Division scolaire Vallée de la Rivière Rouge



**École Héritage Immersion** est à la recherche d'un(e) **enseignant(e) au niveau élémentaire**. Les tâches incluent divers sujets à l'élémentaire, y compris la musique M-6. Ceci est un poste à terme de 49 %.

D'excellentes compétences langagières dans les deux langues officielles sont requises.

**Date d'entrée en fonction :**
Le poste débute le 7 septembre 2010 et se termine le 30 juin 2011.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avec trois références à :

Danielle Cahill, administratrice
Ecole Héritage Immersion
C.P. 489
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba) R0A 1V0
Téléphone : 204-433-3460
Télécopieur : 204-433-7175
dcahill@rrvsd.ca

**Veuillez faire parvenir votre demande avant le 23 juillet 2010.**

*Nous remercions tous les candidats de leurs intérêts; toutefois, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue. L'embauche sera faite après vérification du dossier criminel et de l'abus chez les enfants.*




**DEMANDE DE SOUMISSION**

Dans le cadre du projet d'accueil des nouveaux arrivants, nous acceptons des propositions pour un poste d'agent de liaison communautaire. Cette personne devra être disponible 40 heures par semaine pendant la journée ou en soirée. Cette personne aura comme rôle d'assurer un lien étroit entre nos écoles et les familles des élèves nouveaux arrivants. De l'expérience et des connaissances au sujet de l'immigration et de l'intégration dans un nouveau milieu ainsi que des affinités avec diverses cultures seraient un atout.

Les personnes intéressées sont priées de manifester leur intérêt **avant le 28 juillet 2010** auprès de :

Jacqueline Gosselin
Directrice des Services aux élèves
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
1263, chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0
Courriel : jgosselin@atrium.ca
Téléphone : (204) 878-4424 poste 235
Télécopieur : (204) 878-9413

*N.B. Nous communiquerons seulement avec les candidats choisis.*

### Appel de candidature

## Poste de DIRECTION ARTISTIQUE
**La Maison des artistes visuels francophones (MDA)**

La MDA est un centre d'artistes en art contemporain dont le mandat est de soutenir la diffusion d'œuvres dans toutes les disciplines par des expositions, des échanges, des ateliers et des résidences d'artistes. Elle offre un appui particulier aux artistes émergents, un cadre adapté pour les propositions d'artistes plus établis ainsi que pour les commissaires. Elle s'appuie sur un dialogue critique dans l'orientation de sa programmation et de ses projets. À travers le réseautage et les partenariats, la Maison des artistes encourage l'ouverture aux formes d'expression venues d'ailleurs pour dynamiser la communauté artistique. Pour promouvoir la professionnalisation de ses membres, elle organise des formations, des causeries et des forums.

**Description de tâches**

- Orientation des activités artistiques du centre;
- Développer et coordonner une programmation/projets artistiques correspondant au mandat et à la vision de la Maison;
- Gérer le Jardin de sculpture - Développer et coordonner la programmation - gérer les sculptures tout en honorant le plan d'orientation artistique du Jardin;
- Développement de publics;
- Représentation et réseautage de l'organisme;
- Rédaction des demandes de subventions;
- Rédaction de textes critiques dans les deux langues officielles;
- Accompagner les artistes dans leur démarche artistique.

**Exigences requises**

- Diplôme en Beaux-arts ou en Histoire de l'art;
- Expérience dans le domaine des arts visuels contemporains, en tant que commissaire;
- Connaissance du milieu des centres d'artistes;
- Connaissance des sources de financement;
- Très bonne connaissance des pratiques actuelles en arts visuels;
- Maîtrise du français et de l'anglais.

**Compétences recherchées**

- Très bonne capacité de rédaction
- Très bonne connaissance de l'informatique (mise à jour site Web, Photoshop etc.)
- Versatile
- Capacité de travailler en équipe
- Autonome et minutieux
- Peux suivre des directives

**Horaire, conditions et salaire**

- 31 200 $, 5 jours/semaine, 9 h à 16 h (½ heure de dîner)
- Travail en soirée occasionnellement



**Merci de nous faire parvenir votre candidature, accompagnée d'une lettre d'intention, par courriel à :** ***maison@mts.net*** **adressée à la direction générale** ***avant le 30 juillet 2010.***




**PROGRAMME DE FOYERS COMMUNAUTAIRES**

Saint-Amant est un établissement de soins en résidence et en milieu communautaire qui offre des services aux personnes ayant des déficiences du développement. Son Programme de foyers communautaires aide actuellement plus de 170 personnes atteintes de déficiences du développement dans plus de 60 foyers communautaires et foyers d'accueil à vivre de façon épanouie en encourageant les choix, l'autonomie et la participation au sein de la collectivité. Saint-Amant cherche actuellement à pourvoir un poste à la fois stimulant et enrichissant de :

**Chef d'équipe – (bilingue)**
**Nécessité de travailler en soirée et en fin de semaine**

Le ou la chef d'équipe bilingue est responsable des soins et services généraux offerts dans des foyers communautaires désignés aux clients dont la langue principale est le français. Il ou elle supervise le personnel chargé des soins directs et peut être appelé(e) à fournir des soins directs en cas d'urgence. Ses responsabilités sont notamment les suivantes : engager, superviser et former le personnel, et accomplir certaines tâches administratives. Il ou elle coordonne tous les services offerts aux personnes dans des foyers désignés et communique avec les médecins, les travailleurs sociaux, les responsables de programmes de jour et les familles.

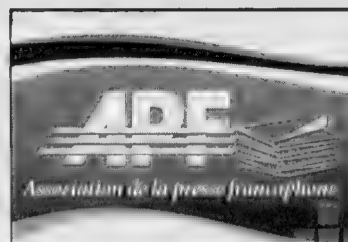
La personne choisie doit posséder les qualifications suivantes : maitrise totale du français et de l'anglais, certificat, diplôme ou grade postsecondaire dans le domaine des sciences sociales ou des services à la personne, au moins deux années d'expérience en prestation de services à des clients ayant des déficiences, expérience préalable à titre de gestionnaire, certificat de secourisme et de RCR, et permis de conduire valide. Une connaissance des principes d'intervention non-violente en situation d'urgence et une expérience préalable dans un milieu syndiqué sont un atout. La personne retenue doit utiliser efficacement ses compétences en défense des droits, en communication et en organisation.
Saint-Amant offre une gamme complète d'avantages sociaux et de rémunérations.

La personne choisie doit se soumettre à une vérification satisfaisante du casier judiciaire et du registre des cas d'enfants maltraités, et fournir un dossier de conducteur.

Les personnes intéressées sont invitées à adresser leur **curriculum vitae** et une lettre d'accompagnement à **www.stamant.mb.ca.**

**Date de clôture : 30 juillet 2010**






## PETITES ANNONCES

**ASTROLOGIE/HOROSCOPE**

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59 $/min. www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, n° 83486 Fido/Rogers/Bell, 24 h/24 7 j/7.

**EMPLOI**

Garderie francophone Plein Soleil à Yellowknife TNO. Nous sommes à la recherche de personnel éducateur pour la mi-août 2010. Poste à temps plein, durée minimum un an. Salaire selon formation et expérience. Envoyez votre cv par télécopieur au 867-873-9574 ou par courriel **soleil@learnnet.nt.ca**.

**PETITES ANNONCES**

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au **1 (800) 267-7266**, par courriel à **petitesannonces@apf.ca** ou visitez le site Internet **www.apf.ca** et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

## DIVISION SCOLAIRE VALLÉE de la RIVIÈRE ROUGE



**Institut Collégial St-Pierre** est à la recherche d'un(e) **enseignant(e)** pour le poste suivant :

*Arts plastiques*
au niveau secondaire

Ceci est un poste à terme à 0,14 débutant le 7 septembre 2010 et se terminant le 30 juin 2011.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avec trois références à :

Danielle Cahill, directrice
Institut Collégial St-Pierre
C.P. 188
Saint-Pierre-Jolys (MB) R0A 1V0
Téléphone : 204-433-7938
Télécopieur : 204-433-7412
*dcahill@rrvsd.ca*

**Veuillez faire parvenir votre demande avant le 23 juillet 2010.**

*Nous remercions tous les candidats de leurs intérêts; toutefois, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue. L'embauche sera faite après vérification du dossier criminel et de l'abus chez les enfants.*



## Ne cherchez plus!

Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

**Conseiller ou conseillère du Service de conciliation familiale**
A durée déterminée (temps plein), Services à la famille et Consommation, Prestation de services dans les communautés, Conciliation familiale
Numéro de l'annonce : 22742
Date de clôture : le 30 juillet 2010
Échelle de salaire : 49 042 $ à 67 993 $ par an

**Qualités requises :**
Les éléments suivants sont obligatoires : possession d'un diplôme postsecondaire en sciences sociales (maîtrise ou baccalauréat en service social, de préférence) et expérience directe des évaluations psychosociales dans un cadre de services sociaux; pratique courante des deux langues officielles; expérience en consultation familiale, en évaluation rendue sur ordonnance judiciaire ou en travail d'évaluation officielle où la collecte et la présentation de faits est un élément central du processus; connaissance et expérience dans les méthodes de médiation familiale visant la résolution des conflits. Par ailleurs, de l'expérience de travail au sein du système judiciaire constitue un atout. Des connaissances et de l'expérience de travail concernant les domaines suivants sont également demandées : le développement de l'enfant, les questions ou les rapports changeants dans les familles touchées par un divorce et une séparation, y compris la violence familiale, les questions de relations avec la famille étendue et les grands-parents.

Pour en savoir plus sur les qualités requises et les fonctions du poste, veuillez consulter le site web suivant : www.manitoba.ca/govjobs

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**
Numéro de l'annonce : 22742
Services à la famille et Consommation
Gestion des ressources humaines
300, rue Carlton, bureau 4089
Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9
Téléphone : 204 788-6300
Télécopieur : 204 945-0601
Courriel : fshhr@gov.mb.ca

Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitæ doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitæ s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivantes : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton **<< Emploi >> sur le site manitoba.ca.**

Personnes. Mission. Progrès.





## DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

**Nous recherchons des candidat(e)s pour le poste suivant :**

POSTE : **Enseignant(e) - maternelle**
Contrat temporaire 100 %

OÙ : École La Source
PERSONNE CONTACT : Guy Fouillard, directeur
COURRIEL : gfouillard@atrium.ca
DATE LIMITE : Ce poste sera ouvert jusqu'au 30 juillet 2010.

**Pour de plus amples renseignements** : www.dsfm.mb.ca

**LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE**
fait appel de candidatures pour
**un assistant ou une assistante au bureau de logement**

**Responsabilités :**
- répondre aux demandes du public et de la clientèle;
- appuyer la responsable du logement d'étudiants et d'étudiantes;
- coordonner les activités et la programmation de la résidence étudiante;
- appuyer la coordination de l'entretien de la résidence étudiante;
- faire des présentations devant des groupes d'étudiantes et d'étudiants potentiels.

**Qualifications recherchées :**
- détenir un diplôme secondaire;
- bonne connaissance du français et de l'anglais, parlés et écrits;
- sens de l'organisation et esprit d'équipe;
- esprit d'initiative et capacité de travailler de façon autonome;
- habileté à traiter avec un public varié;
- expérience en organisation d'événements;
- connaissance de la gestion des logements au Manitoba.

**Rémunération** : selon la convention collective en vigueur

**Entrée en fonctions** : dès que possible

**Date limite pour réception des demandes** : le 30 juillet 2010

Veuillez soumettre votre curriculum vitae à :



Lorraine Roch
Conseillère principale en ressources humaines
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
WINNIPEG (MANITOBA) R2H 0H7
TÉLÉPHONE : 204-233-0210, POSTE 401
TÉLÉCOPIEUR : 204-237-3099
loroch@ustboniface.mb.ca

*Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler, la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.*

**Le COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE**

fait appel de candidatures pour **un technicien 2 ou une technicienne 2** aux Services informatiques.

**Tâches :**
Le ou la titulaire de ce poste accomplit des tâches de technique en informatique et de support aux utilisateurs et la gestion des serveurs Web du Collège. La personne choisie aura à :
- assurer le support aux utilisateurs;
- installer et préparer l'équipement informatique;
- maintenir les laboratoires informatiques;
- voir au dépannage technique d'équipement informatique et des logiciels;
- gérer et maintenir les serveurs Web;
- gérer et maintenir les accès aux sites Web du Collège.

**Qualifications et habiletés recherchées :**
- diplôme en informatique;
- formation ou expérience dans la gestion de serveurs Web;
- expérience dans le service à la clientèle;
- bonne connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- bonne connaissance dans les logiciels courants, les systèmes d'exploitation courants, le fonctionnement des ordinateurs de type Wintel ou de type Macintosh; l'installation d'une variété de logiciels, les technologies de l'Internet et de serveur Web;
- connaissances dans la gestion des réseaux ou dans la programmation serait un atout;
- sens de l'organisation et de l'autonomie;
- excellentes habiletés interpersonnelles et de communication;
- habiletés à gérer plusieurs tâches;
- habiletés dans la résolution de problèmes;
- aptitudes à travailler harmonieusement avec d'autres personnes.

**Rémunération :** selon la convention collective

**Entrée en fonctions :** dès que possible

Veuillez soumettre votre curriculum vitae avant le 30 juillet 2010 à :



Lorraine Roch
Conseillère principale en ressources humaines
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la cathédrale
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : 204-233-0210, poste 401
Télécopieur : 204-237-3099
loroch@ustboniface.mb.ca

*Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler, la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.*





**Postes de chauffeurs d'autobus scolaires**

POSTES RÉGULIERS À TEMPS PARTIEL

Le bilinguisme est un atout.
Bilingualism is an asset.

Courriel : brett.harris@firstgroup.com
Bureau : 204 257-0696 Cell. : 204 479-7779

First Student Canada

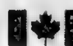
# Ne cherchez plus!

Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

**Réceptioniste bilingue**

Régulier et à temps plein, Finances Manitoba
Numéro de l'annonce : 22770
Date de clôture : le 30 juillet 2010
Échelle de salaire : de 35 992,00 $ à 41 136,00 $ par année

Une liste d'admissibilité pourrait être créée pour combler des postes futurs et serait conservée pendant six mois.



**Qualités requises :**
Les compétences suivantes sont essentielles : être parfaitement bilingue dans les deux langues officielles, aussi bien à l'oral qu'à l'écrit; avoir une formation ou de l'expérience en soutien administratif et en secrétariat et savoir notamment s'occuper de la réception, accueillir le public, rédiger de la correspondance et s'occuper de questions confidentielles; avoir de bonnes compétences en communication et en relations interpersonnelles; avoir la capacité démontrée de travailler indépendamment ou en équipe dans un environnement rapide et changeant; avoir de l'expérience dans l'utilisation de diverses applications sur ordinateur, avec de préférence une connaissance de MS Word et Excel, et savoir utiliser Internet. Les compétences suivantes seraient souhaitables : avoir de l'expérience en tenue de registres financiers et une connaissance du logiciel SAP; connaître la Politique sur les services en langue française du Manitoba, la Loi sur les langues officielles du gouvernement fédéral, les programmes et les politiques des gouvernements fédéral et provincial administrés par le centre de services bilingues, l'administration municipale et les groupes communautaires. Étant donné que la personne choisie doit être parfaitement bilingue dans les deux langues officielles, nous vous demandons de remettre votre curriculum vitae (CV) en anglais et en français.

**Fonctions :**
La personne choisie est la première personne à qui le public s'adresse au centre de services bilingues et elle renvoie les clients aux divers programmes et services qui sont accessibles à partir du centre. Elle fournit des services administratifs, de secrétariat et de bureau dans un environnement multidisciplinaire bilingue et accéléré, et tient à jour la documentation sur le programme dans l'endroit du centre réservé aux ressources. La personne choisie aura une connaissance générale des programmes et services offerts par les divers bureaux des gouvernements fédéral et provincial qui opèrent à partir du centre, en particulier à propos des programmes, services et critères d'admissibilité d'Emploi Manitoba. La personne choisie appuiera les services financiers et administratifs du centre, notamment en préparant des bons de commande, en commandant des publications et des fournitures, et en s'assurant que le matériel de bureau soit entretenu et réparé comme il se doit.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**
Numéro de l'annonce : 22770
Finances Manitoba
Gestion des ressources humaines
379, Broadway - bureau 304
Winnipeg (Manitoba), R3C 0T9
Téléphone : 204 945-3001
Télécopieur : 204 945-4907
Courriel : dept.hrservices@gov.mb.ca
Indiquez le numéro de l'annonce et le titre du poste dans l'objet du courriel.

Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitæ doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitæ s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivantes : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton **<< Emploi >> sur le site manitoba.ca.**

Personnes. Mission. Progrès.

**Manitoba**

# Objectif carrière
## Assurer l'avenir de l'agriculture

Êtes-vous intéressé à favoriser le développement des nouveaux et des plus brillants diplômés canadiens du secteur de l'agriculture? Le programme Objectif carrière donne aux employeurs jusqu'à 20 000 dollars en fonds de contrepartie afin d'offrir des stages aux nouveaux diplômés d'un programme connexe à l'agriculture.

Pour les employeurs, ce programme est un moyen économique d'attirer des employés talentueux et aide les nouveaux diplômés à obtenir un premier emploi gratifiant qui les aidera à ouvrir la voie à une carrière dans un secteur en évolution constante.

**Employeur admissible :**

- L'employeur doit offrir des projets qui donneront aux diplômés une expérience de travail pertinente liée au secteur de l'agriculture au Canada, et il doit s'assurer que le diplômé acquerra des compétences par l'entremise d'un encadrement professionnel et de mentorat.
- L'employeur peut être une organisation telle qu'une exploitation agricole, un organisme sectoriel, un organisme à but non lucratif, une administration provinciale ou municipale, une association, un comité, un conseil, un collège ou une université.

**Stagiaire admissible :**

- Le stagiaire doit être citoyen canadien ou résident permanent
- Le stagiaire doit être âgé de 30 ans ou moins
- Le stagiaire doit avoir été diplômé d'une université, d'un collège, d'un CÉGEP ou d'une institution provinciale au cours des trois dernières années qui précèdent et être spécialisé en biologie, en agriculture, en sciences vétérinaires ou en technologies appliquées.

**Pour en savoir davantage sur le programme Objectif carrière ou pour obtenir un formulaire de proposition de projet :**

Visitez : [illegible] Composez : [illegible]
Envoyez un courriel à : [illegible]

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

# Ne cherchez plus!



Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton **« Emploi » sur le site manitoba.ca.**

Ce que vous pouvez attendre de nos offres d'emploi :

- Toute une gamme de carrières intéressantes et stimulantes;
- Un salaire compétitif;
- Un remarquable ensemble d'avantages sociaux;
- Des possibilités d'apprentissage, de développement professionnel et d'avancement continuelles;
- L'occasion de construire une meilleure province pour toute la population manitobaine.

Accès ATS – **1 204 945-1437**

Personnes. Mission. Progrès.

**Manitoba**

# Les *Petites* ANNONCES

| Nombre de mots | Nombre de semaines 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 et moins | 7,35 $ | 14,70 $ | 17,85 $ | 21,00 $ | 24,14 $ | 27,30 $ | 30,45 $ | 33,60 $ | 36,75 $ | 39,90 $ |
| 21 à 25 | 8,40 $ | 16,80 $ | 21,00 $ | 25,20 $ | 29,40 $ | 33,60 $ | 37,80 $ | 42,00 $ | 46,20 $ | 50,40 $ |
| 26 à 30 | 9,45 $ | 18,90 $ | 24,15 $ | 29,40 $ | 34,65 $ | 39,90 $ | 45,15 $ | 50,40 $ | 55,65 $ | 60,90 $ |

Mot additionnel : 11¢ — Photo : 9,45 $




*Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.*

## DIVERS




**MUSICIENS EXPÉRIMENTÉS OU MUSICIENS EN HERBE :** Les Jardins Saint-Léon recherchent des jeunes ou moins jeunes pour animer musicalement les samedis et dimanches après-midis durant les mois de juillet et août. Violoneux, guitaristes, chanteurs, accordéonistes, petits orchestres, etc...bienvenus! 100 $ de 12 h 30 à 16 h 30. Profitez de cette opportunité pour vous faire connaître auprès du public. Contactez Denis au 791-8834.
**893-**

## À VENDRE

**PIKE CRESCENT AFRICAN INTERNATIONAL FOOD DISTRIBUTOR.** Nourriture africaine : safou, atieke, farine manioc, bâton de manioc, sardine titus, placali, poisson fumé, feuille de manioc, gambo, tapioca, juile de palme, ndole, foubua, sheckan. Tél. : 668-4042. pikecrescentdaycare@live.com.
**900-**

## À LOUER

**Stationnement en face du Collège.** Disponible immédiatement. 25 $ par mois. Composez le 233-2520.
**920-**

### Île-des-Chênes

# Une pelle pour le centre communautaire

**Île-des-Chênes se dote d'un nouveau centre communautaire à grande capacité, qui offrira de nombreux services à la communauté.**

Camille SÉGUY

La construction a commencé. La première pelletée de terre du nouveau centre communautaire d'Île-des-Chênes, dont les travaux s'élèveront à près de 4,3 millions $, a eu lieu le 2 juillet. Objectif : pouvoir ouvrir les portes au printemps 2011.

« Le nouveau centre communautaire fait partie d'un plan plus large de vision de la Municipalité rurale de Ritchot sorti en février-mars 2009 », indique l'agent de développement économique pour la Corporation de développement communautaire (CDC) Ritchot, Roger Perron.

« Île-des-Chênes avait déjà un centre récréatif, poursuit-il, mais ce n' était qu'une salle, rendue vieille et trop petite. On voulait plus grand et plus neuf. »

En effet, quand il sera construit, le centre communautaire, certifié LEED, fera 28 000 pieds carrés sur deux étages. Sa grande salle pourra accueillir jusqu'à 500 convives, alors que les salles des villages alentours n'en accueillent que 350 au maximum.

« Ça va attirer du monde à Île-des-Chênes pour des veillées, des socials ou des noces, se réjouit d'avance Roger Perron. Peut-être même que des gens du sud de Winnipeg viendront chez nous. »

## Services

Un autre attrait pour la population environnante et pour celle de la communauté sera les services offerts dans le centre communautaire. Les plans de construction du centre incluent en effet une garderie bilingue d'une capacité de 94 enfants, ainsi que divers services médicaux, comme un médecin, un dentiste, un physiothérapeute ou encore une pharmacie.

« Avec la CDC, on avait identifié que les gros besoins à Île-des-Chênes étaient d'avoir une garderie et plus de services médicaux, explique Roger Perron. On a fait un sondage en février 2009 auprès de la communauté et des environs pour savoir s'ils se serviraient de ces services s'ils existaient dans la communauté, et les répondants ont dit oui. »

La CDC et la Municipalité rurale de Ritchot travaillent présentement avec l'Office régional de la santé du sud-est pour trouver le personnel médical nécessaire.

## Chauffage innovant

Le projet du nouveau centre communautaire est aussi lié de près à celui de l'aréna.

En effet, l'aréna d'Île-des-Chênes se dote actuellement d'un nouveau système de chauffage géothermique, qui servira aussi à chauffer le centre communautaire et la caserne municipale de pompiers.

« C'est un projet unique au Manitoba, souligne Roger Perron. C'est la première fois qu'un seul système géothermique va chauffer trois différentes bâtisses municipales. Ça va nous faire sauver au moins 25 000 $ par an de gaz et d'électricité. »

Ce second projet s'élève à 1 million $, à ajouter aux 4,3 millions $ pour le centre communautaire. La Municipalité rurale a toutefois reçu de l'aide financière de la Province du Manitoba, à hauteur de 470 000 $, ainsi que du gouvernement fédéral qui a donné près de 2,8 millions $.




photo : Gracieuseté Christie de Rocquigny

**La première pelletée de terre. De gauche à droite : Roger Perron, Vic Toews, Bob Stefaniuk, Maurice Leclaire, Paul Grenier, Clint Mosse et Cyrille Durand.**

La Municipalité rurale financera le reste. « On espère ne pas être trop endettés après le projet, confie Roger Perron. On compte sur la location des salles à la garderie et aux médecins pour nous apporter des fonds. »

Ce double projet sera de toute façon bon à la fois pour les résidants, la Municipalité et les entreprises, car il va créer des emplois, et donc faire marcher l'économie locale.

« Notre projet va créer 25 postes permanents à la garderie, à plein temps ou temps partiel, ainsi que de nombreux postes médicaux, constate Roger Perron. Il va aussi créer des emplois temporaires pour la construction. On privilégie les entreprises locales.

« Il y a beaucoup d'ouvrage avec ces deux projets, mais ça avance et les gens sont pour la plupart très contents, conclut-il. Tout le monde va y gagner d'avoir ces services chez eux. »





# Nécrologies

## Léo (Pitou) Taillefer



C'est avec beaucoup de tristesse que nous annonçons le décès de Léo, le lundi 28 juin 2010, à l'âge de 60 ans.

Se souviendront affectueusement de Léo ses filles Denise (Kevin) Tremblay, Lynne, Lise Simister et Joëlle (Ed Le); ses trois petits-enfants Kelly, Jordan et Cory; son frère David (Florence); ses sœurs Lina (Fernand) Laurencelle, Laurette (Claude) Sarrasin, Marie (James) Engel, Yvonne (Alfred Laurencelle) Marion et Claudette (Louis) Lavallée; ses belles-sœurs Mary-Jo Taillefer et Lorraine Taillefer; ainsi que bon nombre de nièces, neveux, parents et amis.

Il a été précédé de ses parents Jean et Simone Taillefer, de ses deux frères Jean-Paul et Jacques, et de son bon ami Denis Bohémier.

Chevalier de Colomb dévoué, Léo était toujours prêt à donner un coup de main, surtout quand c'était pour ses filles. Il aimait bien le plein air et s'adonnait à la pêche, à la chasse et au base-ball en tant qu'arbitre.

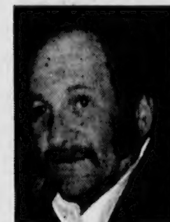
La messe des funérailles a eu lieu le lundi 5 juillet à 10 h 30 à la Cathédrale Saint-Boniface (190, avenue de la Cathédrale). L'enterrement a suivi au cimetière de Saint-Boniface.

Au lieu d'offrir des fleurs, les personnes intéressées peuvent faire un don à l'organisme de bienfaisance de leur choix.

**« On t'aime Pitou »**

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1-888-233-4949.

## Irénée (René) Laurencelle



Irénée (René) Laurencelle est décédé paisiblement le 1er juillet 2010 après une courageuse lutte contre le cancer. Sa famille était à ses côtés.

Irénée est né le 27 mars 1939 et a grandi à La Broquerie et à Saint-Boniface où il a rencontré sa femme Lorraine (Thibert), il y a plus de 50 ans. Ils ont vécu à Saint-Boniface, Saint-Vital, puis à Saint-Adolphe. En plus de sa femme, Irénée laisse dans le deuil ses filles Denise (Gilbert Leclerc), Nicole (Maurice Simard) et sa belle-fille Louise Laurencelle. Ses petits-enfants garderont de lui un souvenir d'affection innefaçable : James (Laurie), Jeff (Katie), Christopher et Nicholas Leclerc, Jennifer (Brent) et Britny Laurencelle et Michael, Matthew et Maddison Simard et son cher arrière-petit-fils bien-aimé, Blaze. Sa fille Marie-Ange, son fils Roger, ses parents Georges et Clara, ses frères Noël et Gérard et sa petite sœur Yvette l'ont précédé dans l'éternité. Lui survivent également ses frères, Lucien (Lucille), Ubald (Huguette), Rénald (Betty), Gilbert et ses sœurs Jeannine Kirouac, Yvette Laurencelle et Ginette Finch et ses beaux-frères Guy (Jeanne), Denis (Lorette) Thibert et Dolly (Henry) De Vehr et Léa Thibert, de même que plusieurs nièces, neveux et amis.

René était soudeur de profession. Il a passé plusieurs années de sa vie à voyager et à travailler à de grands projets de pipeline, y compris ceux de TransCanada Pipeline. Il a longtemps été membre du local 254 de la *Pipefitters and Plumbers Union.* Il aimait son travail, il aimait son atelier à la maison et son chalet à Sandilands où il a passé de nombreux jours agréables à réaliser différents projets. Il possédait au moins un outil de chaque sorte connu de l'homme, et si ce n'était pas le cas, il recherchait toujours la prochaine aubaine à son magasin favori, *Princess Auto.* Il a également joui de ses rendez-vous avec son groupe d'amis chez Robin's, à Saint-Vital pour y prendre le café. Par-dessus tout, il préférait son rôle familial : il aimait s'amuser avec chacun de ses enfants, petits-enfants et son arrière-petit-fils. « Il aimait rire avec nous, pleurer avec nous, et il nous faisait toujours sentir que nous étions ce qu'il y avait de plus important au monde. Nous n'oublierons jamais son sourire, ses plaisanteries, sa bonté et sa grande tendresse. » La famille désire remercier le personnel du 4e étage de l'Hôpital Victoria pour ses excellents soins et son appui. Irénée était membre des Chevaliers de Colomb.

La messe des funérailles a été célébrée par le père Gérald Michaud à 14 h le mardi 6 juillet 2010 à l'église catholique de Saint-Adolphe, suivie de l'inhumation des cendres dans le cimetière paroissial.

En guise de souvenir, la famille vous invite à faire un don à CancerCare Manitoba, au 675, avenue McDermot, à Winnipeg, MB R3E 0V9.

La direction des funérailles a été confiée au salon funéraire LeClaire Brothers.

## Compagnie de La Vérendrye

# Couronnés de succès

**Le passage du cortège royal sur l'Esplanade Riel n'aura duré que dix minutes. Mais l'accueil haut en couleurs qu'a réservé la Compagnie de La Vérendrye pour la reine Elisabeth et le Duc d'Édimbourg a requis des semaines de préparation. Vue sur les coulisses de cette aventure.**

Daniel BAHUAUD

« La visite royale du 3 juillet était une occasion inouïe de faire valoir le fait français dans l'Ouest, déclare le capitaine de la Compagnie de La Vérendrye, Michel Loiselle. Il fallait être au rendez-vous. »

Ainsi, lors du passage de la reine Elisabeth et du Duc d'Édimbourg sur l'Esplanade Riel, la Compagnie de La Vérendrye était présente avec des représentants du Festival du Voyageur. Le groupe de reconstitution historique a formé une garde d'honneur qui a déchargé ses fusils consécutivement pour annoncer l'arrivée du cortège. La troupe a aussi effectué un galant salut du chapeau, du drapeau et de l'esponton, sorte de pique que portaient autrefois les officiers d'infanterie.

Le geste, posé non seulement en la présence de la Souveraine, mais du premier ministre canadien, Stephen Harper et son homologue provincial Greg Selinger, a réaffirmé de manière pittoresque la francophonie manitobaine. Mais quels efforts pour quelques minutes, si précieuses soient-elles!

« Les rencontres hebdomadaires avec la Province ont commencé au début de mai, raconte Michel Loiselle. Il fallait aussi coordonner avec le Festival du Voyageur, Patrimoine canadien et la Gendarmerie royale du Canada (GRC), qui nous a posé des questions assez pointues. Après tout, nous avions nos fusils, baïonnettes et épées. Il fallait leur assurer que nous sommes d'heureux Canadiens bien équilibrés! »

### *Fidèles à l'Histoire*

Chaque aspect du salut royal devait être fidèle à l'époque de La Vérendrye, soit le début du 18e siècle. Pour la visite royale, la Compagnie s'est endimanchée, en adoptant les uniformes plus formels de garnison, au lieu des uniformes plus décontractés que portaient les soldats dans l'Ouest.

La fidélité à l'Histoire s'étend aux gestes posés. La Compagnie a consulté ses livres de maniements et d'ordonnances militaires pour effectuer un salut qui ne s'est pas vu en Amérique du Nord depuis au moins 250 ans, une vraie première pour les reconstituteurs du Régime français.



photo : Daniel Bahuaud

**Il aura fallu de nombreuses heures de rencontre et de recherche historique à la Compagnie de La Vérendrye pour accueillir avec la plus grande fidélité historique, la reine Elisabeth et le Duc d'Édimbourg le 3 juillet dernier. Le couple souverain est ici accompagné du premier ministre Stephen Harper, son épouse Laureen et d'autres membres du cortège royal.**

« L'époque de La Vérendrye a été marquée par une longue paix entre l'Angleterre et la France, souligne Michel Loiselle. Accueillir un souverain britannique n'aurait pas posé problème pour les personnages que nous campons. »

Résultat : un geste qui a attiré l'attention du Duc d'Édimbourg, lui-même un passionné de l'Histoire militaire.

« Le Duc m'a demandé si tous nos fusils avaient tiré, explique le sergent, Louis Gagné. Il m'a félicité, puis est allé parler à notre caporal, Richard Loiselle et à notre enseigne, Claude Villeneuve. C'était un échange honnête et spontané. »

Même son de cloche chez Richard Loiselle, avec qui le Duc a plaisanté!

« Il m'a demandé ce qu'allaient faire les gens de l'autre côté de la rivière lorsque nous allions tirer nos fusils. Je lui ai répondu qu'ils seraient obligés de se pencher!

« La visite royale est un haut-point dans mon passe-temps de soldat », conclut-il.

# À VOTRE SERVICE

## SERVICES

L'ÉQUIPE
**DANIEL VERMETTE**
Vente de maisons
SERVICES EN FRANÇAIS
RE/MAX
255-4204
www.danvermette.com
performance

**AFM** PLOMBERIE CHAUFFAGE
Résidentiel et commercial
**(204) 231-4664**
**afm@mts.net**
www.afmplumbingheating.com

100 ANS
Brunet Monuments inc.
4e Génération
100 ans et est fière d'avoir la 4e génération avec l'équipe.
www.brunetmonuments.com
405, rue BERTRAND
St-Boniface, Manitoba
**233-7864**
Sans frais: 1(888)733-3323

***Cet espace est à votre disposition!***

**GÉRALD BERNARD**
*Votre conseiller immobilier*
**Tél. : (204) 488-9000**
**www.geraldbernard.com**
- Ventes
- Achats
- Locations

RISCHUK PARK REALTY LTD

APPEAL GRAPHICS
a
**conception graphique & sites web**
tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

**Nicole Landry-Milner**
**255-4204**
Service Bilingue
RE/MAX
www.nicolemilner.com
RE/MAX performance realty

***Cet espace est à votre disposition!***

Membre Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface
- Services de documents
- Services de casier a lettres
- Fournitures et services d'emballage
- Services de messagerie (UPS & Canpar)

63 Goulet St
Marcel Hebert P.Eng/Propriétaire
Winnipeg, MB R2H 0G1
T: 204.415.6842
F: 204.415.6859
store375@theupsstore.ca

**The UPS Store** ups

*Cardinal Bobcat Services*
**Mini-pelle-chargeuse (Skidsteer)**
**Sable, terre, gravier, béton**
**Claire neige,**
**Camions dompeurs à 6 roues**
**Tél. : 479-3955**
**Pour estimés**
***Guy Rondeau***

Eric's
*Wedding & Party*
Tent Rentals
Tables et chaises disponibles.
***Réservez votre événement tôt!***
Eric Lemoine propriétaire
Messages : **295-2739**
Courriel : **ericstentrentals@live.com**

Spécialistes en placements
La convergence de la tradition et de l'innovation
**Michelle Bradet-Tapper, CIMA**
Première vice-présidente
Conseillère en placement
**Kanyika Mangachi**
Conseiller en placement adjoint
**Tél:** (204) 953-7850
RICHARDSON GMP
Richardson GMP Limitée, membre CIPF.

## AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
AVOCATS et NOTAIRES
*Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!*
**Me ALAIN L.J. LAURENCELLE**
alaurencelle@tmlawyers.com
- avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de maison
- testaments et successions.

**Me MARC E. MARION**
mmarion@tmlawyers.com
- droit fiscal.

**Me JOHN MYERS**
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur • propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

**Me PATRICK RILEY**
priley@tmlawyers.com
- litige général.

**Tél. : 949-1312**
**Téléc. : 957-0945**

AIKINS
J. Guy Joubert
Barbara M. Shields
John B. Martens
Melissa N. Burkett
Bianca Salnave
Justin G. Zarnowski
Tél.: (204) 957-0050 www.aikins.com
Aikins MacAulay & Thorvaldson s.r.l.
• Cabinet juridique •

MG MONK GOODWIN s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES
Barry L. Gorlick, c.r.
Scott A. Lancaster
800 – 444, AVENUE ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
Tél. : (204) 956-1060
Téléc. : (204) 957-0423
www.monkgoodwin.com

**TEFFAINE, LABOSSIÈRE**
**Avocats et notaires**
**Rhéal E. Teffaine, c.r.**
**Denis Labossière**
**247, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface (MB)**
**R2H 0G6**
**Téléphone: 925–1900**
**Fax: 925–1907**

**Alain J. Hogue**
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

**Place Provencher**
**194, boul. Provencher**
**237-9600**

***Abonnez-vous à***
La LIBERTÉ
**OPTIONS OFFERTES**

| | Au Manitoba | Ailleurs au Canada |
|---|---|---|
| 1 an | 33,60 $ ☐ | 36,75 $ ☐ |
| 2 ans | 56,00 $ ☐ | 63,00 $ ☐ |

Nom
Prénom
Adresse
Ville Province
Code postal Téléphone

**Je choisis de payer par :**
☐ Visa : ______________ Expiration : ______
☐ MasterCard : ______________ Expiration : ______
*(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)*

**Chèque ou mandat poste :**
*(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de* La Liberté*)*
*C.P. 190,*
*420, rue Des Meurons, unité 105*
*Saint-Boniface (Manitoba)*
*R2H 3B4*